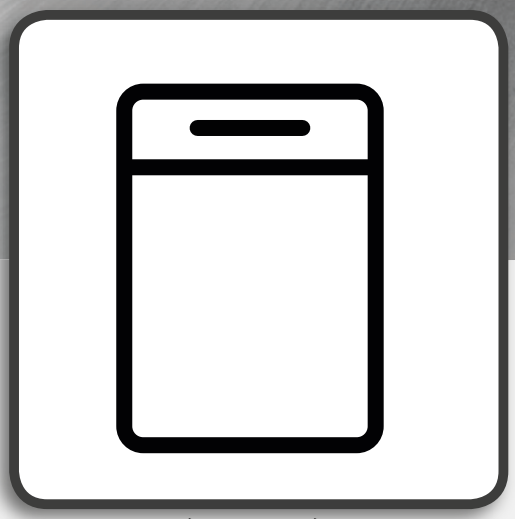


دليل الصحة والسلامة و التركيب

Příručka Zdraví a bezpečnost a **Průvodce instalací**
Здраве и безопасност и **ръководство за монтаж**
Sicherheitshinweise und **Installationsanleitung**
Οδηγός Υγείας και ασφάλειας και **Εγκατάστασης**
Health & Safety and **Installation guide**
Guía de salud y seguridad e **instalación**
Consignes d'installation, utilisation et **sécurité**
Vodič za zdravlje, sigurnost i **postavljanje**
Egészségvédelmi, biztonsági és üzembe helyezési útmutató
Istruzioni per la sicurezza, e **l'installazione**
Денсаулы жне ауіпсіздік, жне Орнату нсаулыы
Guias de Saúde, Segurança e **Instalação**
Ghid privind sănătatea, siguranța şi **instalarea**
Здоровье и безопасность, Установка
Príručka na ochranu zdravia a bezpečnosti a **Inštalačná príručka**
Navodila za varovanje zdravja, varnost in namestitev
Uputstvo za zdravlje i bezbednost i **ugradnju**
Інструкція з техніки безпеки, догляду та **монтажу**

AR عربي
دليل الصحة والسلامة 5
دليل التركيب 60

BG *БЪЛГАРСКИ*
Ръководство относно здравето и безопасността 6
Ръководство за монтиране..... 60

CS *ČESKY*
Příručka zdraví a bezpečnost 9
Příručka k montáži 60

EN *DEUTSCH*
Sicherheitshinweise 12
Installationsanleitung 60

EL *ΕΛΛΗΝΙΚΑ*
Οδηγός Υγείας και Ασφάλειας 15
Οδηγός εγκατάστασης 60

EN *ENGLISH*
Health and Safety guide 18
Installation guide 60

ES *ESPAÑOL*
Guía de Salud y Seguridad..... 21
Guía de instalación 60

FR *FRANÇAIS*
Guide de santé et sécurité 24
Consignes d'installation 60

HR *HRVATSKI*
Vodič za zdravlje i sigurnost 27
Vodič za postavljanje 60

HU *MAGYAR*
Egészségvédelmi és biztonsági útmutató..... 30
Üzembe helyezési útmutató 60

IT *ITALIANO*
Istruzioni per la sicurezza 33
Istruzioni per l'installazione 60

EN *АЗА*
Денсаулы жне ауіпсіздік нсаулыы 36
Орнату нсаулыы..... 60

PT *PORTUGUÊS*
Guia de Saúde e Segurança 39
Guia de Instalação 60

RO *ROMÂNĂ*
Ghid privind sănătatea şi siguranţa 42
Ghid de instalare 60

EN *РУССКИЙ*
Здоровье и безопасность 45
Установка 60

SK *SLOVENČINA*
Príručka na ochranu zdravia a bezpečnosti 48
Inštalačná príručka 60

SL *SLOVENŠČINA*
Navodila za varovanje zdravja in varnost 51
Navodila za namestitev 60

SR *SRPSKI*
Uputstvo za zdravlje i bezbednost 54
Uputstvo za ugradnju 60

EN *УКРАЇНСЬКА*
Інструкція з техніки безпеки 57
Посібник зі встановлення 60

كان القابس المزود غير مناسب للمقبس، اتصل بفني مؤهل.
يجب أن يكون كابل الكهرباء طويل بما يكفي لتوصيل الجهاز بمصدر الكهرباء عند تركيبه في موضعه. لا تسحب كابل الإمداد بالكهرباء.
لا تستخدم أسلاك التمديد، أو المآخذ متعددة التوصيلات أو المهايئات. لا تقم بتشغيل الجهاز إذا كان هناك تلف في السلك أو القابس، أو إذا لم يكن يعمل بالطريقة الصحيحة، أو إذا كان تالفاً، أو إذا وقع على الأرض. حافظ على السلك بعيدًا عن الأسطح الساخنة. يجب ألا يتسنى للمستخدم إمكانية الوصول إلى الأجزاء الكهربائية بعد التركيب. لا تلمس الجهاز بأي جزء مبتل من جسمك ولا تقم بتشغيله وأنت حافي القدمين.

الاستخدام الصحيح
الماء الموجود في غسالة الأطباق غير صالح للشرب.
أقصى عدد للإعدادات المكانية موضح في نشرة المنتج.
لا ينبغي ترك الباب في وضع الفتح لأن ذلك قد يسبب التعثر.
فباب غسالة الأطباق المفتوح لا يستطيع أن يتحمل سوى وزن الشبكة المحملة بالأطباق عند سحبها للخارج.
لا تضع الأشياء فوق الباب ولا تجلس أو تقف عليه.
اقتصر على استخدام المنظف وإضافات الشطف المصممة لغسالة الأطباق الأوتوماتيكية.
تحذير: منظفات غسالات الأطباق شديدة القلوية. وهي تشكل خطورة كبيرة في حالة ابتلاعها. تجنب ملامسة الجلد والعينين، أبعد الأطفال عن غسالة الأطباق طالما كان بابها مفتوحا.

تأكد من فراغ درج المنظف بعد انتهاء دورة الغسيل.
قم بتخزين المنظف ومساعد الشطف والملح بعيدا عن متناول الأطفال.
تحذير: يجب وضع السكاكين والأواني ذات المواضع الحادة في السلة، بحيث تتجه تلك المواضع لأسفل أو توضع بشكل أفقي.
يجب إغلاق صنبور الإمداد بالمياه ويجب خلع القابس من المقبس الكهربائي عند نهاية كل برنامج وقبل تنظيف غسالة الأطباق أو تنفيذ أعمال صيانة.
قم بفصل غسالة الأطباق أيضا في حالة وجود أية أعطال.

التنظيف والصيانة
لا تستخدم أبدا أجهزة التنظيف بالبخار.
ارتدي قفازات واقية للتنظيف والصيانة.
يجب فصل الجهاز عن مصدر الكهرباء قبل أي عملية صيانة.

الحفاظ على البيئة

تكهين مواد التغليف
مواد التغليف قابلة لإعادة التدوير بنسبة 100% ومميزة برمز إعادة التدوير:

لذا، يجب التخلص من أجزاء التغليف المختلفة بطريقة مسؤولة وبالتوافق التام مع تشريعات السلطات المحلية بخصوص التخلص من النفايات.

التخلص من الأجهزة المنزلية
عند تكهين الجهاز، اجعله غير صالح للاستعمال عن طريق قطع سلك الكهرباء وخلع الأبواب والأرفف (إن وجدت) بحيث يصعب على الأطفال الارتقاء داخله بسهولة والتعرض للاحتجاز.
هذا الجهاز مُصنَّع من مواد قابلة لإعادة التدوير ♻ أو قابلة لإعادة الاستخدام. تخلص منه وفقا للوائح المحلية الخاصة بالتخلص من المخلفات.
لمزيد من المعلومات حول المعالجة والاسترداد وإعادة التدوير للأجهزة الكهربائية المنزلية، اتصل بالجهة المحلية المختصة أو خدمة جمع النفايات المنزلية أو المتجر الذي اشتريت منه الجهاز.
هذا الجهاز مميز حسب المواصفة الأوروبية 2012/19/EU، الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (WEEE).
من خلال التأكد من التخلص من هذا المنتج بالطريقة الصحيحة سوف تساعد في منع النتائج السلبية المحتملة للبيئة وصحة الإنسان، التي قد تنتج بخلاف ذلك عن التعامل غير الصحيح مع هذا المنتج..
يشير الرمز الموجود على المنتج أو على المستندات المرافقة للمنتج إلى أنه لا ينبغي التعامل مع هذا المنتج على أنه من المخلفات المنزلية، ولكن يجب تسليمه إلى مركز تجميع ملائم لإعادة تدوير الأجهزة الكهربية والإلكترونية.

شهادة المطابقة

تم تصميم وتصنيع وتسويق هذا الجهاز بالتوافق مع متطلبات السلامة الخاصة بالمواصفات الأوروبية: EC/2006/95 و EC/2004/108 و EEC/93/68 و EU/2011/65 (المواصفة RoHS).
تم تصميم هذا الجهاز، وتصنيعه وتوزيعه وفقا لمتطلبات التصميم البيئي وتصنيف الطاقة الخاصة بالتوجيهات الأوروبية: 2009/125/EC و EU /2010/30.

تعليمات السلامة

من المهم قراءتها والالتزام بها
احرص على قراءة تعليمات السلامة هذه بعناية قبل التركيب.
احتفظ بهذه التعليمات في متناول اليد للرجوع إليها في المستقبل.
تقدم هذه التعليمات والجهاز نفسه تحذيرات هامة خاصة بالسلامة يجب مراعاتها في جميع الأوقات.
لا تتحمل الجهة الصانعة أية مسؤولية ناجمة عن عدم مراعاة تعليمات السلامة، استخدام الجهاز بطريقة غير سليمة، وضبط عناصر التحكم بطريقة غير صحيحة.

تحذيرات السلامة
يجب إبقاء الأطفال الصغار (حتى سن 3 سنوات) والأطفال (في سن 3-8 سنوات) بعيدا عن الجهاز ما لم يتم مراقبتهم باستمرار. يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بدءا من عمر 8 سنوات فأكثر والأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يتم مراقبتهم أو توجيههم إلى كيفية استخدام الجهاز بطريقة آمنة واستيعابهم للأخطار التي ينطوي عليها ذلك. يجب ألا يعبث الأطفال بهذا الجهاز. يحظر على الأطفال تنظيف الجهاز وصيانته دون إشراف.

الاستخدام المسموح به
تنبيه: الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق مؤقت خارجي أو نظام تشغيل عن بعد مستقل.
هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فقط وليس للأغراض التجارية.
لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق.
لا تقم بتخزين مواد قابلة للانفجار أو الاشتعال مثل عبوات الأيروسول ولا تضع أو تستخدم البنزين أو المواد الأخرى القابلة للاشتعال بالقرب من الجهاز: قد يندلع حريق إذا تم تشغيل الجهاز دون قصد.
هذا الجهاز مخصص للاستخدام في الأغراض المنزلية وما شابهها مثل:
- منطقة المطبخ في المحلات والمكاتب وبيئات العمل الأخرى،
- البيوت الريفية،
- ومن قبل نزلاء الفنادق والموتيلات والبيئات الأخرى ذات الطابع السكني،
- النزل بنظام المبيت والإفطار.

ينبغي استخدام هذا الجهاز لغسل الأواني المنزلية فقط وفقا للتعليمات المذكورة في هذا الدليل.
يجب إغلاق صنبور الإمداد بالمياه ويجب خلع القابس من المقبس الكهربائي عند نهاية كل دورة وقبل تنظيف الجهاز أو تنفيذ أعمال صيانة.
قم بفصل الجهاز أيضا في حالة وجود أية أعطال.

التركيب
يجب نقل الجهاز وتركيبه بواسطة شخصين على الأقل. استخدم قفازات واقية عند إخراج الجهاز وتركيبه.
يجب إجراء عمليات التركيب والإصلاح بواسطة فني مؤهل وفقا لتعليمات الجهة الصانعة وتشريعات السلامة المحلية. لا تقم بإصلاح أو تغيير أي جزء من أجزاء الجهاز ما لم ينص دليل المستخدم على ذلك بشكل محدد.
يحظر على الأطفال القيام بأعمال التركيب. أبعد الأطفال أثناء التركيب. حافظ على مواد التغليف (الأكياس البلاستيكية والأجزاء البوليستيرين وما شابه) بعيدًا عن متناول الأطفال أثناء التركيب وبعده.
بعد إخراج الجهاز من عبوته، تحقق من عدم تضرره أثناء النقل. وفي حالة وجود مشكلات، اتصل بالموزع أو أقرب مركز لخدمة ما بعد البيع.
يجب فصل الجهاز عن مصدر الكهرباء قبل أي عملية تركيب.
أثناء التركيب، تحقق من عدم تلف كابل الكهرباء الخاص بالجهاز.
لا تقم بتفعيل الجهاز إلا بعد اكتمال التركيب.
يجب أن يتم التوصيل بمصدر الإمداد بالماء بمعرفة فني مؤهل وبما يتوافق مع تعليمات الجهة الصانعة وتشريعات السلامة المحلية السارية.
يجب توصيل الجهاز بمصدر الماء باستخدام أطقم خراطيم جديدة. لا يجوز استخدام أطقم الخراطيم القديمة.
يجب إحكام تثبيت الخراطيم جيدا حتى لا تتعرض للانفكاك أثناء التشغيل.
يجب التوافق مع كافة لوائح مرفق المياه المحلي. يبلغ أقصى ضغط لإمداد الماء 0.05 - 1.0 ميجاباسكال.
تعتمد درجة حرارة الماء الداخل على موديل غسالة الأطباق. إذا كان خرطوم السحب المركب يحمل العلامة "25°C Max" «بحد أقصى 25°م»، فهذا يعني أن أقصى درجة حرارة مسموح بها هي 25°م. بالنسبة لجميع الموديلات الأخرى تبلغ أقصى درجة حرارة للماء الداخل 60°م.
لا تقم بقطع الخراطيم وفي حالة الأجهزة المزودة بنظام لقطع الماء فلا تغمر العلبة البلاستيكية المحتوية على خرطوم السحب في الماء.
إذا لم تكن الخراطيم بالطول الكافي فعليك الاتصال بالموزع المحلي.
تأكد أن خراطيم السحب والتصريف ليست ملتوية أو بها شقوق. قبل استخدام الجهاز لأول مرة تأكد من عدم وجود تسرب في خرطوم السحب وخرطوم التصريف.
أثناء الاستخدام يجب أن يكون الدخول إلى الجدار مقيد بشكل دائم، عن طريق تقريب الجهاز للجدار أو لقطعة الأثاث.
عند تركيب الجهاز، تأكد من ثبات الأرجل الأربعة واستقرارها على الأرضية، واضبطهم حسب الحاجة، وتحقق من الاستواء التام للجهاز باستخدام ميزان كحولي.
في حالة تركيب الجهاز في نهاية صف من الوحدات بحيث يكون اللوح الجانبي ظاهرا يجب تغطية منطقة المفصلات لمنع خطر تعرضها للكسر.
بالنسبة لموديلات غسالة الأطباق المزودة بفتحات تهوية في القاعدة يجب عدم إعاقة الفتحات عن طريق السجاد.

التحذيرات الكهربائية
لكي تتوافق عملية التركيب مع تشريعات السلامة السارية حاليا، يلزم وجود مفتاح أحادي القطب ذو فجوة تلامس 3 مم على الأقل ويجب توصيل الجهاز بالأرض.
إذا تعرض كابل الكهرباء للضرر، استبدله بآخر بنفس المواصفات. يجب تغيير كابل الكهرباء بواسطة فني مؤهل وفقا لتعليمات الجهة الصانعة وتشريعات السلامة السارية في حينه. اتصل بمركز خدمة معتمد. إذا

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВАЖНО Е ДА ГИ ПРОЧЕТЕТЕ И ДА ГИ СПАЗВАТЕ

Преди използването на уреда прочетете внимателно тези указания за безопасността. Запазете ги под ръка за бъдещи справки.
В тези инструкции и на самия уред са представени важни предупреждения за безопасността, които трябва да се съблюдават винаги.
Производителят отказва всякаква отговорност при неспазване на тези указания за безопасността, във връзка с неподходяща употреба на уреда или неправилна настройка на органите за управление.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Много малки (0-3 год.) и малки деца (3-8 год.) трябва да стоят далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
Този уред може да се използва от деца на 8 години и по-големи, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или с недостатъчен опит и познания само ако са под надзор или са им дадени инструкции за употребата на уреда по безопасен начин и разбират възможните опасности. Децата не трябва да си играят с уреда.
Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършва от деца без надзор.

ПОЗВОЛЕНА УПОТРЕБА

ВНИМАНИЕ: Уредът не е предназначен да се използва с външен таймер или с отделна система с дистанционно управление.
Този уред е предназначен само за домашна, непрофесионална употреба.
Не използвайте уреда на открито.
Не съхранявайте избухливи или запалими вещества, напр. кутии с аерозол, и не поставяйте бензин или други възпламеними материали във или в близост до уреда: може да избухне пожар, ако уредът бъде включен случайно.
Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и подобни приложения като:

- кухни за служители в магазини, офиси и други работни среди;
- в стопанства;
- от клиенти в хотели, мотели и друг вид жилищно настаняване;
- среди от типа къщи за гости с легло и закуска.

Уредът трябва да се използва само за миене на домашни съдове в съответствие с указанията в това ръководство.
Кранът за подаване на вода трябва да се затваря и щепселът трябва да се изважда от електрическия контакт в края на всяка програма и преди почистване на уреда или изпълняване на дейности по поддръжката.
Изключвайте уреда също в случай на каквато и да било неизправност.

МОНТИРАНЕ

Боравенето и монтирането на уреда трябва да се извършва от две или повече лица.
Използвайте предпазни ръкавици за разопаковането и монтажа на уреда.
Монтажът и ремонтът трябва да се извършват от специализиран техник в съответствие с инструкциите на производителя и при спазване на действащите местни норми за безопасност.
Не поправяйте и не подменяйте части от уреда, ако това не е изрично посочено в ръководството на потребителя.
Монтажът не трябва да се извършва от деца. По време на монтажа децата трябва да стоят далеч от уреда. По време на и след монтажа съхранявайте опаковъчните материали (полиетиленови пликове, части от полистирол и др.) далеч от деца.
След като разопаковате уреда, проверете дали не е повреден по време на транспортирането. В случай на проблеми, свържете се с дистрибутора или най-близкия отдел за следпродажбено обслужване.
Уредът трябва да е изключен от електрическата мрежа преди извършване на каквито и да било монтажни дейности.
По време на монтирането се уверете, че уредът не повреждa захранващия кабел.
Активирайте уреда едва след завършване на монтажа.
Свързването към водопроводната мрежа трябва да се извърши съгласно инструкциите, дадени от производителя, и при пълно спазване на действащата нормативна уредба за безопасност от квалифициран техник.
При свързване на уреда към водопроводната мрежа трябва да се използват нови маркучи. Стари комплекти маркучи не трябва да се използват повторно.
Всички маркучи трябва да бъдат здраво фиксиране за избягване на разхлабването им по време на работа.
Спазвайте нормите, издадени от местната водоснабдителна компания. Налягане на водата 0,05 - 1,0 MPa.
Температурата на подаваната вода зависи от модела съдомиялна машина. Ако поставеният маркуч за подаване е маркиран като "25°C Max", максималната позволена

температура на водата е 25°C. За всички други модели максималната позволена температура на водата е 60°C.
Не режете маркучите, а в случай на уред със система за задържане на водата, не потапяйте във водата пластмасовата кутия за свързване към водопроводната мрежа.
Ако дължината на маркучите не е достатъчна, свържете се с местния доставчик.
Уверете се, че маркучите за подаване и изпускане на вода не са прегънати или запушени. При първото включване в действие проверете херметичността на тръбата за подаване и източване на водата.
По време на употреба достъпът до задната стена трябва да е постоянно ограничен, например чрез доближаване на уреда до стена или мебели.
Когато монтирате уреда, уверете се, че и четирите крачета са стабилни и се опират плътно на пода и ако е необходимо, ги регулирайте, след което проверете дали уредът е нивелиран безупречно, използвайки нивелир.
Ако уредът се намира на края на кухненска редица шкафове и до него има достъп от страничната стена, зоната на пантите трябва да се облицова странично за избягване на опасност от прищипване.
За съдомиялни с вентилационни отвори в основата, тези отвори не трябва да се запушват от килим.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСНО ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕТО

За да отговаря монтирането на действащата нормативна уредба за безопасността, трябва да се постави многополюсен прекъсвач с минимална контактна междина от 3 mm, а уредът трябва да е заземен.
Ако захранващият кабел е повреден, заменете го с идентичен такъв. Смяната на захранващия кабел трябва да се извършва само от квалифициран техник, в съответствие с инструкциите на производителя и местните изисквания за безопасност.
Свържете се с оторизиран сервизен център. Ако поставеният щепсел не е подходящ за вашия контакт, свържете се с квалифициран електротехник.
Захранващият кабел трябва да бъде достатъчно дълъг, за да позволи свързване на уреда към контакта на електрозахранването след като уредът се постави на мястото му.
Не дърпайте захранващия кабел.
Не използвайте удължители, разклонители или адаптери. Не използвайте този уред, ако захранващият му кабел или щепсел е повреден, ако не работи правилно или ако е бил повреден или е падал. Пазете кабела далеч от горещи повърхности. След приключване на монтирането електрическите компоненти вече не трябва да са достъпни за потребителя. Избягвайте да докосвате уреда с мокра част на тялото и не го използвайте, когато сте с боси крака.

ПРАВИЛНА УПОТРЕБА

Водата в съдомиялната машина не е питейна вода.
Максималният брой комплекти е посочен в продуктовия лист.
Вратичката не следва да се оставя в отворено положение, тъй като може да представлява опасност от препъване.
Отворената вратичка на съдомиялната машина може да издържи само товара на изваденатa кошница, включително съдовете.
Не използвайте вратичката като опора и не сядайте, нито стъпвайте върху нея.
Използвайте само препарат за миене и добавки за изплакване, предназначени за автоматична съдомиялна машина.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Миялните препарати за съдомиялни машини са силно алкални. Те могат да са изключително опасни при поглъщане. Избягвайте контакт с кожата и очите и дръжте децата далеч от съдомиялната машина, когато вратичката е отворена.
Проверявайте дали отделението за препарат е празно след завършване на програмата за миене.
Съхранявайте миялния препарат, помощното средство за изплакване и солта на място, недостъпно за деца.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ножовете и другите прибори с остри върхове трябва да се зареждат в кошницата с върховете надолу или да се поставят в хоризонтална позиция.
Кранът за подаване на вода трябва да се затваря и щепселът трябва да се изважда от електрическия контакт в края на всяка програма и преди почистване на съдомиялната машина или изпълняване на дейности по поддръжката.
Изключвайте уреда също в случай на каквато и да било неизправност.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Никога не използвайте уреди за почистване с пара.
При почистване и поддръжка слагайте предпазни ръкавици.
Уредът трябва да е изключен от електрическата мрежа преди извършване на каквито и да било дейности по поддръжката.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОПАКОВЪЧНИТЕ МАТЕРИАЛИ

Опаковъчният материал може да се рециклира напълно, както се потвърждава от символа за рециклиране:

Затова различните части на опаковката трябва да се изхвърлят отговорно и в пълно съответствие с разпоредбите на местните органи, отговорни за събиране на отпадъците.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗЛЕЗЛИ ОТ УПОТРЕБА ДОМАКИНСКИ УРЕДИ

Когато изхвърляте уреда, го направете неизползваем, като отрежете захранващия кабел и отстраните вратите и рафтовете (ако има), така че децата да не могат лесно да се качват вътре и да остават затворени.

Този уред е произведен с материали, годни за рециклиране или за повторно използване. При изхвърлянето му спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на отпадъци.

За повече информация относно третирането, възстановяването и рециклирането на домакински уреди се обърнете към съответната градска управа, към службата за събиране на битови отпадъци или към магазина, от който сте закупили уреда.

Този уред е маркиран в съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE). Като осигурите правилното изхвърляне на този продукт, вие ще помогнете да се избегнат потенциалните отрицателни последствия за околната среда и здравето на хората, които биха възникнали при неподходящо третиране на този продукт като отпадък.

Символът , поставен на изделието или придружаващите документи показва, че това изделие не бива да се третира като битов отпадък, а трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Този уред е проектиран, конструиран и предлаган на пазара в съответствие с изискванията за безопасност на Европейските Директиви: „Ниско напрежение“ 2004/35/EU, „EMC“ 2014/30/EU и RoHS 2011/65/EC.

Този уред е проектиран, конструиран и се предлага на пазара в съответствие с изискванията за екологично проектиране и енергийни етикети на Директиви на ЕО: 2009/125/ЕО и 2010/30/ЕС.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

JE DŮLEŽITÉ JE ČÍST A POROZUMĚT JIM

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tento návod k použití.
Mějte tyto pokyny po ruce pro další použití.
V tomto návodu a na samotném spotřebiči jsou uvedena důležitá bezpečnostní upozornění, která si musíte přečíst a za všech okolností dodržovat.
Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za problémy vyplývající z nedodržování těchto pokynů, z nevhodného použití spotřebiče či nesprávného nastavení ovládacích prvků.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Pokud se v blízkosti spotřebiče budou pohybovat velmi malé (0–3 roky) nebo malé (3–8 let) děti, musí být neustále pod dohledem. Děti starší 8 let a osoby s fyzickým, smyslovým či duševním postižením nebo bez patřičných zkušeností a znalostí mohou tento spotřebič používat pouze pod dohledem nebo tehdy, pokud obdržely informace o bezpečném použití spotřebiče a pokud rozumějí rizikům, která s používáním spotřebiče souvisejí. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Nedovolte dětem, aby bez dohledu prováděly čištění a běžnou údržbu spotřebiče.

POVOLENÉ POUŽITÍ

UPOZORNĚNÍ: Provoz spotřebiče nemá být řízen pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.
Tento spotřebič je určen výhradně pro použití v domácnosti, nikoli pro profesionální použití.
Nepoužívejte spotřebič ve venkovním prostředí.
Ve spotřebiči ani v jeho blízkosti neskladujte výbušné či hořlavé látky, jako např. plechovky s aerosoly, a v zařízení ani v jeho blízkosti nepoužívejte benzín ani jiné hořlavé látky: při náhodném zapnutí spotřebiče hrozí nebezpečí požáru.
Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných zařízeních, jako jsou:

- kuchyňské kouty pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích;
- na farmách;
- ke klientskému použití v hotelech, motelech a jiných rezidenčních prostředích;
- v zařízeních nabízejících nocleh se snídaní.

Spotřebič lze používat pouze k mytí domácího nádobí v souladu s pokyny v tomto návodu.
Na konci každého mycího cyklu i před čištěním spotřebiče nebo prováděním jakékoli údržby musí být uzavřen ventil přívodu vody a síťový kabel vytažen ze zásuvky. Spotřebič odpojte rovněž v případě jakékoli poruchy.

INSTALACE

Ke stěhování a instalaci spotřebiče jsou nutné minimálně dvě osoby. Při vybalování a instalaci spotřebiče používejte ochranné rukavice.
Instalaci a údržbu musí provádět kvalifikovaný technik podle pokynů výrobce a v souladu s platnými místními bezpečnostními předpisy.
Neopravujte ani nevyměňujte žádnou část spotřebiče, pokud to není výslovně uvedeno v návodu k použití.
Instalaci by neměly provádět děti. Nedovolte dětem, aby se během instalace přibližovaly.
Obalové materiály (plastové sáčky, polystyrén apod.) mohou být pro děti nebezpečné, proto je po instalaci třeba odstranit obalový materiál z jejich dosahu.
Po vybalení spotřebiče se ujistěte, že během přepravy nedošlo k jeho poškození.
V případě problémů se obraťte na svého prodejce nebo na nejbližší servisní středisko.
Před instalací je nutné spotřebič odpojit od elektrické sítě.
Během instalace se ujistěte, že zařízení nepoškozuje napájecí kabel.
Spotřebič spouštějte až poté, co byla instalace dokončena.
Připojení k vodovodní síti musí provést kvalifikovaný technik na základě pokynů dodaných výrobcem a v naprostém souladu s platnými místními bezpečnostními předpisy.
Spotřebič musí být připojen k přívodu vody pomocí soupravy nových hadic. Není možno opakovaně požívat staré hadice.
Všechny hadice musí být bezpečně připojeny k přívodu vody tak, aby nedošlo při provozu zařízení k jejich odpojení.
Dodržujte platné předpisy vydané místním vodohospodářským orgánem.
Tlak přiváděné vody činí 0,05–1,0 MPa.
Teplota přiváděné vody závisí na konkrétním modelu myčky. Je-li přívodní hadice označena

„25°C max“, pak je maximální povolená teplota 25 °C. Pro všechny ostatní modely platí, že maximální teplota je 60 °C.
Je-li spotřebič vybaven systémem bezpečnostního uzavření přívodu vody, hadice nepřeřezávejte ani neponořujte plastovou chráničku hadice do vody.
Jsou-li hadice příliš krátké, obraťte se na specializovaného prodejce.
Přesvědčte se, že přívodní ani odtoková hadice nejsou ohnuté ani zaškrcené. Před prvním použitím zkontrolujte, zda jsou přívodní a vypouštěcí hadice dokonale vodotěsné.
Při používání spotřebiče by měl být přístup k jeho zadní stěně vhodným způsobem omezen například jeho umístěním do blízkosti stěny či nábytku.
Při instalaci spotřebiče dbejte na to, aby všechny čtyři nohy byly stabilní a stály na podlaze, byly nastaveny požadovaným způsobem a pomocí vodováhy zkontrolujte, zda je spotřebič dokonale vodorovný.
Pokud spotřebič umisťujete na konec řady a spotřebič je z boku přístupný, je třeba zakrýt oblast pantů a předejít tak nebezpečí skřípnutí.
U myček vybavených ventilačními otvory v podstavci je třeba dbát na to, aby tyto otvory nebyly zakryty kobercem.

VÝSTRAHY TÝKAJÍCÍ SE ELEKTROINSTALACE

Instalace musí probíhat v souladu s platnými bezpečnostními předpisy, a proto je nutné použít všepólový spínač s minimální vzdáleností mezi kontakty 3 mm. Spotřebič musí být rovněž uzemněn.
V případě poškození vyměňte napájecí kabel za nový stejného typu. Napájecí kabel může vyměnit jedině oprávněný pracovník, a to v souladu s pokyny výrobce a platnými bezpečnostními předpisy.
Obraťte se na autorizované servisní středisko. Není-li osazená zástrčka vhodná pro vaši zásuvku, kontaktujte specialistu.
Napájecí kabel musí být natolik dlouhý, aby umožnil připojení spotřebiče zabudovaného do skříňky do elektrické sítě.
Netahejte za napájecí kabel spotřebiče.
Nepoužívejte prodlužovací kabely nebo sdružené zásuvky.
Nezapínejte tento elektrospotřebič, pokud je poškozena přívodní síťová šňůra či zástrčka, pokud spotřebič nefunguje správně nebo došlo-li k poškození či pádu spotřebiče.
Přívodní kabel se nesmí dotýkat žádné horké plochy. Po skončení instalace nesmí být elektrické komponenty pro uživatele volně přístupné. Nedotýkejte se spotřebiče vlhkými částmi těla a nepoužívejte ho, když jste naboso.

SPRÁVNÉ POUŽITÍ

Voda v myčce není pitná.
Maximální počet sad je zobrazen na výrobním štítku.
Dveře by se neměly nechávat otevřené – nebezpečí zakopnutí.
Otevřená dvířka unesou pouze vysunutý koš s nádobím.
Nepokládejte na ně žádné předměty, nesedejte na ně ani na ně nestoupejte.
Používejte výhradně čisticí prostředek a leštidlo určené pro automatické myčky nádobí.
VAROVÁNÍ: Mycí prostředky do myčky jsou silně zásadité. Jejich polknutí může být zdraví velmi nebezpečné. Předcházejte kontaktu s pokožkou a očima a nedovolte dětem přibližovat se k myčce, jsou-li dveře otevřené.
Zkontrolujte, zda je zásobník čisticího prostředku po dokončení každého mycího programu prázdný.
Čisticí prostředek, leštidlo a sůl ukládejte mimo dosah dětí.
VAROVÁNÍ: Nože a další ostré nástroje je třeba do koše na příbory vkládat špičkou dolů nebo je pokládat vodorovně.
Na konci každého mycího programu i před čištěním spotřebiče nebo prováděním jakékoli údržby musí být uzavřen ventil přívodu vody a přívod elektřiny vytažen ze zásuvky.
Spotřebič odpojte rovněž v případě jakékoli poruchy.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Spotřebič nikdy nečistěte parním čisticím zařízením.
Při čištění a údržbě používejte ochranné rukavice.
Před prováděním údržby je nutné spotřebič odpojit od elektrické sítě.

RADY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

LIKVIDACE OBALOVÉHO MATERIÁLU
Obal je ze 100% recyklovatelného materiálu a je označen recyklačním symbolem.

Obalový materiál proto nevyhazujte s domácím odpadem, ale zlikvidujte ho podle platných místních předpisů.

LIKVIDACE DOMÁCÍCH ELEKTROSPOTŘEBIČŮ
Jestliže už nechcete spotřebič používat, znehodnoťte ho odříznutím elektrického přívodního kabelu a odstraňte případné police a dveře, aby se uvnitř nemohly zavřít děti.

Tento spotřebič byl vyroben z recyklovatelných nebo opakovaně použitelných materiálů. Zlikvidujte ho podle místních předpisů pro odstraňování odpadu.
Další informace o likvidaci, renovaci a recyklaci elektrických spotřebičů získáte na příslušném místním úřadě, v podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.
Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).
Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, k nimž by jinak mohlo dojít jeho nevhodnou likvidací.

Symbol na výrobku nebo příslušných dokladech udává, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domácím odpadem, ale je nutné ho odevzdat do příslušného sběrného střediska k recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S PŘEDPISY

Tento spotřebič byl navržen, vyroben a dodán na trh v souladu s požadavky evropských směrnic: LVD 2004/35/ES, EMC 2014/30/ES a RoHS 2011/65/ES.

Tento spotřebič byl navržen, vyroben a dodán na trh v souladu s požadavky na ekodesign a energetické štítky vyplývajícími z evropských směrnic: 2009/125/ES a 2010/30/ES.

SICHERHEITSHINWEISE

DIESE MÜSSEN DURCHGELESEN UND BEACHTET WERDEN

Diese Sicherheitsanweisungen vor dem Gebrauch aufmerksam durchlesen.
Diese Anweisungen griffbereit zum Nachschlagen aufbewahren.
In diesen Anweisungen sowie auf dem Gerät selbst werden wichtige Sicherheitshinweise angegeben, die durchgelesen und stets beachtet werden müssen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise, für unsachgemäße Verwendung des Geräts oder falsche Bedienungseinstellung.

SICHERHEITSHINWEISE

Babys und Kleinkinder (0-3 Jahre) sowie jüngere Kinder (3-8 Jahre) müssen vom Gerät fern gehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit herabgesetzten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Mangel an Erfahrung und Kenntnissen nur unter Aufsicht oder nach ausreichender Einweisung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden.
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Pflege des Geräts darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.

ZULÄSSIGE NUTZUNG

VORSICHT: Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit einem externen Timer oder separatem Fernbedienungssystem konstruiert.
Dieses Gerät eignet sich ausschließlich für den häuslichen Gebrauch, nicht für den professionellen Einsatz.
Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
Keine explosiven oder brennbaren Stoffe wie Spraydosen lagern und kein Benzin oder andere brennbare Materialien in das Gerät stellen oder in der Nähe des Geräts verwenden: es besteht Brandgefahr, falls das Gerät versehentlich eingeschaltet wird.
Dieses Gerät ist für Haushaltsanwendungen und ähnliche Anwendungen konzipiert, zum Beispiel:

- Mitarbeiterküchen im Einzelhandel, in Büros oder in anderen Arbeitsbereichen;
- Gutshäuser;
- Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
- Pensionen oder Ferienwohnungen.

Das Gerät darf nur zum Waschen von Gebrauchsgeschirr in Übereinstimmung mit den Anweisungen in diesem Handbuch verwendet werden.
Am Ende eines jeden Zyklus und vor der Reinigung des Gerätes oder Wartungsarbeiten muss der Wasserzulaufhahn ausgeschaltet und der Stecker von der Stromversorgung getrennt werden.
Trennen Sie das Gerät ebenso im Falle einer Störung.

INSTALLATION

Das Gerät muss von zwei oder mehr Personen gehandhabt und aufgestellt werden.
Schutzhandschuhe zum Auspacken und zur Installation des Geräts verwenden.
Installation und Reparatur müssen von einer Fachkraft gemäß den Herstelleranweisungen und gültigen örtlichen Sicherheitsbestimmungen durchgeführt werden.
Reparieren Sie das Gerät nicht selbst und tauschen Sie keine Teile aus, wenn dies vom Bedienungshandbuch nicht ausdrücklich vorgesehen ist.
Kinder sollten keine Installationsarbeiten durchführen. Kinder während der Installation vom Gerät fernhalten. Das Verpackungsmaterial (Kunststoffbeutel, Styropor usw.), während und nach der Installation, nicht in der Reichweite von Kindern aufbewahren.
Prüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Transportschäden. Bei auftretenden Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den Kundenservice.
Das Gerät vor Installationsarbeiten von der Stromversorgung trennen.
Achten Sie während der Installation darauf, das Netzkabel nicht mit dem Gerät selbst zu beschädigen.
Das Gerät erst starten, wenn die Installationsarbeiten abgeschlossen sind.

Der Wasseranschluss muss durch einen Fachtechniker im Einklang mit Herstellerangaben und gültigen regionalen Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden.
Das Gerät muss mit neuen Schlauchsets an die Wasserleitungen angeschlossen werden. Die alten Schlauchsets sollten nicht wiederverwendet werden.
Sämtliche Schläuche mit Schellen sichern, damit sie sich während des Betriebs nicht lösen.
Besondere Vorschriften des regionalen Wasserwirtschaftsamts beachten. Wasserzulaufdruck 0,05-1.0 MPa.
Die Wasserzulauftemperatur ist abhängig von dem Geschirrspülermodell. Wenn der installierte Zulaufschlauch mit "25°C max" markiert ist, ist die maximal zugelassene Wassertemperatur 25°C. Für alle anderen Modelle ist die maximal zugelassene Wassertemperatur 60°C.
Die Schläuche nicht schneiden und, bei Geräten mit Wasserstoppsystem das Kunststoffgehäuse mit dem Zulaufschlauch nicht in Wasser tauchen.
Den Fachhändler kontaktieren, wenn die Schläuche zu kurz sind.
Zu- und Ablaufschlauch knickfrei verlegen. Vor der ersten Verwendung des Geräts den Wasserzulauf und den Ablaufschlauch auf Undichtigkeiten prüfen.
Während des Gebrauchs muss der Zugang zur Rückwand an der Wand oder an einem anderen Möbelstück beschränkt werden.
Vergewissern Sie sich bei Installation des Geräts, dass die vier Füße fest auf dem Boden aufliegen. Stellen Sie diese dementsprechend ein. Kontrollieren Sie mit einer Wasserwaage, dass das Gerät vollkommen eben und standfest ist.
Wenn das Gerät am Ende einer Reihe von Einheiten installiert wird und die Seitenverkleidung zugänglich gemacht wird, muss der Scharnierbereich abgedeckt sein, um Quetschgefahr zu vermeiden.
Für Geschirrspüler mit Entlüftungsschlitzen am Boden, dürfen die Schlitze nicht durch einen Teppich verstopft sein.

HINWEISE ZUR ELEKTRIK

Um die einschlägigen Sicherheitsvorschriften zu erfüllen, muss installationsseitig ein allpoliger Trennschalter mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm vorgesehen werden und das Gerät geerdet sein.
Beschädigte Netzkabel nur durch identische Kabel ersetzen. Das Netzkabel darf nur gemäß der Installationsanleitung des Herstellers und gemäß den Sicherheitsvorschriften von Fachpersonal ersetzt werden.
Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle. Passt der mitgelieferte Stecker nicht zur Steckdose, einen qualifizierten Techniker kontaktieren.
Das Netzkabel muss lang genug sein, um das Gerät nach der Montage im Küchenmöbel an die Hauptstromversorgung anzuschließen. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, Mehrfachstecker oder Adapter.
Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es heruntergefallen ist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Halten Sie das Netzkabel fern von heißen Oberflächen. Nach der Installation dürfen Strom führende Teile für den Benutzer nicht mehr zugänglich sein.
Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen und verwenden Sie es nicht, wenn Sie barfuß sind.

KORREKTE VERWENDUNG

Das Wasser in der Geschirrspülmaschine ist kein Trinkwasser.
Die maximale Anzahl an Geschirr ist auf dem Produktdatenblatt gezeigt.
Die Tür sollte nicht in geöffneter Position gelassen werden, da dies eine Stolperfalle aufweisen könnte.
Geöffnete Tür nur mit ausgefahrenem Geschirrkorb (und Geschirr) belasten.
Nicht als Arbeitsplatte oder Sitzgelegenheit verwenden, nicht darauf stellen.
Nur Reinigungsmittel und Klarspüler für automatische Geschirrspüler verwenden.

WARNUNG :

Geschirrspülmittel sind stark alkalisch. Sie können bei Verschlucken äußerst gefährlich sein. Kontakt mit der Haut und den Augen vermeiden und Kinder von dem Geschirrspüler fern halten, wenn die Tür geöffnet ist.

Nach jedem Waschzyklus prüfen, dass das Reinigungsmittelfach leer ist. Reiniger, Klarspüler und Regeneriersalz außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
WARNUNG: Messer und andere Utensilien mit scharfen Spitzen müssen mit der Spitze nach unten in den Korb oder in horizontaler Position in den Geschirrspüler gelegt werden.
Am Ende eines jeden Programms und vor der Reinigung des Geschirrspülers oder Wartungsarbeiten muss der Wasserzulaufhahn ausgeschaltet und der Stecker von der Stromversorgung getrennt werden.
Trennen Sie den Geschirrspüler ebenso im Falle einer Störung.

REINIGUNG UND WARTUNG
Verwenden Sie keine Dampfreinigungsgeräte.
Zur Reinigung und Wartung Schutzhandschuhe tragen.
Das Gerät vor Wartungsarbeiten von der Stromversorgung trennen.

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

ENTSORGUNG VON VERPACKUNGSMATERIALIEN
Das Verpackungsmaterial ist zu 100 % wiederverwertbar und trägt das Recycling-Symbol:

Werfen Sie das Verpackungsmaterial deshalb nicht einfach fort, sondern entsorgen Sie es auf die von den verantwortlichen Stellen festgelegte Weise.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN
Das Gerät vor der Entsorgung durch Trennen des Netzkabels unbrauchbar machen und Türen und Ablageflächen (falls vorhanden) entfernen, so dass Kinder nicht einfach hineinklettern können und darin eingeschlossen bleiben.
Dieses Gerät wurde aus recycelbaren oder wiederverwendbaren Werkstoffen hergestellt.
Entsorgen Sie das Gerät im Einklang mit den lokalen Vorschriften zur Abfallbeseitigung.
Genauere Informationen zu Behandlung, Entsorgung und Recycling von elektrischen Haushaltsgeräten erhalten Sie bei der zuständigen kommunalen Behörde, der Müllabfuhr oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.
Dieses Gerät ist gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.
Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet.
Das Symbol auf dem Gerät bzw. auf dem beiliegenden Informationsmaterial weist darauf hin, dass dieses Gerät kein normaler Haushaltsabfall ist, sondern in einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgt werden muss.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Bei Entwicklung, Herstellung und Verkauf dieses Geräts wurden folgende Richtlinien beachtet: 2006/95/EC, 2004/108/EG, 93/68/EWG und 2011/65/EU (RoHS-Richtlinie).
Dieses Geräts wurde in Übereinstimmung mit Ecodesign und Energieetikettierungsanforder ungen der CE - Richtlinien entwickelt, hergestellt und verkauft: 2009/125/EC und 2010/30/EU.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΤΗΡΕΙΤΕ

Διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.
Αυτές οι οδηγίες και η συσκευή περιλαμβάνουν σημαντικές προειδοποιήσεις σχετικά με την ασφάλεια, τις οποίες πρέπει να διαβάζετε και να τηρείτε σε κάθε περίπτωση.
Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβη που οφείλεται σε μη τήρηση αυτών των οδηγιών για την ασφάλεια, λόγω ακατάλληλης χρήσης της συσκευής ή λανθασμένη ρύθμιση των χειριστηρίων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Τα νήπια (0-3 ετών) και μικρά παιδιά (3-8 ετών) δεν πρέπει να πλησιάζουν παρά μόνο εάν βρίσκονται υπό συνεχή επιτήρηση. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης της συσκευής, μόνο εφόσον βρίσκονται υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που συνεπάγεται.
Τα παιδιά απαγορεύεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή δεν προορίζεται να χρησιμοποιείται μέσω ενός εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.
Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση, όχι για επαγγελματική.
Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
Μην αποθηκεύετε εκρηκτικές ή εύφλεκτες ουσίες όπως αεροζόλ και μην τοποθετείτε ή χρησιμοποιείτε βενζίνη ή άλλα εύφλεκτα υλικά μέσα ή κοντά στη συσκευή: Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς σε περίπτωση τυχαίας ενεργοποίησης της συσκευής.
Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση καθώς και για παρόμοιες χρήσεις όπως:

- Κουζίνες χώρων εργασίας σε καταστήματα, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας
- Αγροκτήματα
- Πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλους χώρους κατοικίας
- Χώρους Bed and breakfast

Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το πλύσιμο οικιακών σκευών σύμφωνα με τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο.
Η βρύση παροχής νερού πρέπει να είναι κλειστή και το φις πρέπει να είναι βγαλμένο από την πρίζα στο τέλος κάθε κύκλου και πριν από τον καθαρισμό της συσκευή ή τη διεξαγωγή ενδεχόμενων εργασιών συντήρησης.
Αποσυνδέστε επίσης τη συσκευή και σε περίπτωση δυσλειτουργίας.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Η μετακίνηση και η εγκατάσταση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιούνται από δύο τουλάχιστον άτομα.
Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια για την αποσυσκευασία της συσκευής.
Η εγκατάσταση και οι εργασίες επισκευής πρέπει να γίνονται μόνο από έμπειρο τεχνικό σε συμφωνία με τις οδηγίες του κατασκευαστή και τους πρόσφατους κανονισμούς ασφαλείας. Μην επισκευάζετε και μην αντικαθιστάτε κανένα εξάρτημα της συσκευής, εκτός εάν αναφέρεται ρητά στο εγχειρίδιο χρήσης.
Τα παιδιά δεν πρέπει να εκτελούν εργασίες εγκατάστασης. Κρατάτε τα παιδιά μακριά κατά την εγκατάσταση. Κατά την εγκατάσταση της συσκευής και μετά από αυτήν, κρατήστε τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, μέρη από πολυστυρένιο, κτλ.) μακριά από τα παιδιά.
Μετά από την αποσυσκευασία της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι δεν έχει προκληθεί ζημιά σε αυτήν κατά τη μεταφορά. Εάν παρουσιαστεί κάποιο πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή με το πλησιέστερο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης.
Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται από την ηλεκτρική τροφοδοσία πριν από κάθε εργασία εγκατάστασης.
Κατά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν προκαλεί φθορά στο καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας.
Ενεργοποιήστε τη συσκευή μόνο εφόσον ολοκληρωθεί η εγκατάσταση.
Οι συνδέσεις στο δίκτυο ύδρευσης πρέπει να εκτελούνται από

εξειδικευμένο τεχνικό σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή και τους κανονισμούς ασφαλείας.
Η συσκευή πρέπει να συνδέεται στην τροφοδοσία του νερού χρησιμοποιώντας ένα σετ καινούριων σωλήνων Μην ξαναχρησιμοποιείτε σετ παλιών σωλήνων
Όλοι οι σωλήνες πρέπει να σφιχτούν σωστά ώστε να μην αποσυνδεθούν κατά τη λειτουργία.
Απαιτείται τήρηση των κανονισμών που καθορίζονται από τον εταιρία ύδρευσης. Πίεση παροχής νερού: 0,05 - 1,0 MPa.
Η θερμοκρασία του νερού εισόδου εξαρτάται από το μοντέλο του πλυντηρίου πιάτων. Αν ο εγκατεστημένος σωλήνας εισόδου φέρει την ένδειξη "25 °C max", η μέγιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία είναι 25 °C. Για όλα τα άλλα μοντέλα η μέγιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία είναι 60 °C
Μην κόβετε τους σωλήνες και, σε περίπτωση συσκευών με σύστημα διακοπής νερού, μη βυθίζετε στο νερό το πλαστικό κουτί του σωλήνα εισόδου.
Αν το μήκος των σωλήνων δεν επαρκεί, απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία.
Βεβαιωθείτε ότι οι σωλήνες παροχής και αποχέτευσης του νερού δεν είναι τσακισμένοι ή βουλωμένοι
Πριν από την πρώτη χρήση, ελέγξτε τη στεγανότητα των σωλήνων παροχής και αποχέτευσης.
Κατά τη διάρκεια της χρήσης, η πρόσβαση στον πίσω τοίχο θα πρέπει να περιορίζεται σταθερά, όπως πλησιάζοντας τη συσκευή στον τοίχο ή σε ντουλάπι.
Κατά την εγκατάσταση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι και τα τέσσερα πόδια είναι σταθερά και στηρίζονται στο δάπεδο. Ρυθμίστε τα όπως απαιτείται και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε απόλυτα οριζόντια θέση (χρησιμοποιήστε αλφάδι).
Εάν η συσκευή τοποθετείται στο τέλος μιας σειράς από μονάδες και συνεπώς υπάρχει πρόσβαση στην πλαϊνή επιφάνεια, η περιοχή των μεντεσέδων πρέπει να καλυφθεί για την αποτροπή τυχόν μαγκώματος.
Για πλυντήρια πιάτων με ανοίγματα εξαερισμού στη βάση, τα ανοίγματα δεν πρέπει να εμφράζονται από το χαλί.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Για να διασφαλιστεί η συμμόρφωση με τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας, η εγκατάσταση πρέπει να διαθέτει πολυπολικό διακόπτη με ελάχιστη απόσταση 3 χλστ. μεταξύ των επαφών και η συσκευή πρέπει να γειωθεί.
Εάν το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο έχει φθαρεί, αντικαταστήστε με ένα ίδιο καλώδιο. Η αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου πρέπει να γίνεται μόνο από αρμόδιο τεχνικό σε συμφωνία με τις οδηγίες του κατασκευαστή και τους πρόσφατους κανονισμούς ασφαλείας. Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών. Για συσκευές με εντοιχισμένη πρίζα, αν το βύσμα δεν είναι κατάλληλο για την πρίζα, επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο τεχνικό.
Το ηλεκτρικό καλώδιο πρέπει να έχει επαρκές μήκος ώστε να είναι δυνατή η σύνδεση της εντοιχισμένης συσκευής στην πρίζα. Μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο.
Μη χρησιμοποιείτε προεκτάσεις ή πολύπριζα ή αντάπτορες. Μη χρησιμοποιήσετε το φούρνο εάν έχει φθαρεί το ηλεκτρικό καλώδιο ή το φις, εάν ο φούρνος δεν λειτουργεί κανονικά, εάν έχει πέσει ή εάν έχει υποστεί άλλη ζημιά.
Το καλώδιο δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με ζεστές επιφάνειες. Μετά την εγκατάσταση, δεν πρέπει να είναι δυνατή η πρόσβαση του χρήστη στα ηλεκτρικά εξαρτήματα. Μην αγγίζετε τη συσκευή με οποιαδήποτε βρεγμένα μέρη του σώματος και μην την χρησιμοποιείτε όταν είστε ξυπόλητοι.

ΣΩΣΤΗ ΧΡΗΣΗ

Το νερό στο πλυντήριο πιάτων δεν είναι πόσιμο.
Ο μέγιστος αριθμός ρυθμίσεων θέσης αναγράφεται στο φύλλο του προϊόντος.
Μην αφήνετε την πόρτα ανοικτή, καθώς υπάρχει κίνδυνος ανατροπής.
Η ανοιχτή πόρτα του πλυντηρίου πιάτων μπορεί να στηρίξει μόνο το βάρος του φορτωμένου καλαθιού όταν είναι τραβηγμένο προς τα έξω.
Μην ακουμπάτε αντικείμενα στην πόρτα, μην κάθεστε και μην στηρίζεστε επάνω της.
Χρησιμοποιείτε μόνο απορρυπαντικό και πρόσθετα ξεπλύματος που έχουν σχεδιαστεί γι ένα αυτόματο πλυντήριο πιάτων.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα απορρυπαντικά πλυντηρίου πιάτων είναι εξαιρετικά αλκαλικά. Μπορεί να είναι εξαιρετικά επικίνδυνα εάν καταποθούν. Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα και τα μάτια και φυλάξτε τα παιδιά μακριά από το πλυντήριο πιάτων όταν η πόρτα είναι ανοιχτή.
Μετά την ολοκλήρωση του κύκλου πλύσης, βεβαιωθείτε ότι το δοχείο απορρυπαντικού είναι άδειο.

Αποθηκεύστε το απορρυπαντικό, το λαμπρυντικό και το αλάτι μακριά από τα παιδιά.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα μαχαίρια και άλλα εργαλείων με αιχμηρά άκρα πρέπει να τοποθετούνται στο καλαθάκι με τις μύτες προς τα κάτω ή να τοποθετούνται σε οριζόντια θέση.
Η βρύση παροχής νερού πρέπει να είναι κλειστή και το φις πρέπει να είναι βγαλμένο από την πρίζα στο τέλος κάθε κύκλου και πριν από τον καθαρισμό της συσκευή ή τη διεξαγωγή ενδεχόμενων εργασιών συντήρησης.
Αποσυνδέστε επίσης το πλυντήριο πιάτων και σε περίπτωση δυσλειτουργίας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ατμοκαθαριστή.
Φοράτε προστατευτικά γάντια για τον καθαρισμό και τη συντήρηση.
Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται από την ηλεκτρική τροφοδοσία πριν από κάθε εργασία συντήρησης.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΩΝ ΥΛΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ
Τα υλικά της συσκευασίας είναι 100% ανακυκλώσιμα και φέρουν το σύμβολο της ανακύκλωσης .

Τα διάφορα μέρη της συσκευασίας πρέπει συνεπώς να απορρίπτονται με υπευθυνότητα και σε πλήρη συμμόρφωση με τους κανονισμούς της τοπικής δημοτικής αρχής όσον αφορά τη διάθεση αποβλήτων.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΟΙΚΑΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ
Πριν από την απόσυρση, αχρηστεύστε τη συσκευή κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας και αφαιρώντας τις πόρτες και τα ράφια (εάν υπάρχουν), έτσι ώστε τα παιδιά να μην μπορούν να σκαρφαλώσουν εύκολα στο εσωτερικό της και να εγκλωβιστούν.
Η συσκευή αυτή έχει κατασκευαστεί από ανακυκλώσιμα ή επαναχρησιμοποιήσιμα υλικά.
Απορρίψτε σύμφωνα με τους κανονισμούς των τοπικών αρχών.
Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την ανάκτηση και την ανακύκλωση των ηλεκτρικών οικιακών συσκευών, επικοινωνήστε με τις αρμόδιες τοπικές αρχές, την υπηρεσία συλλογής οικιακών αποβλήτων ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε αυτό το προϊόν.
Αυτή η συσκευή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).
Η σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία που θα μπορούσαν να προκληθούν λόγω ακατάλληλου χειρισμού των αποβλήτων του συγκεκριμένου προϊόντος.

Το σύμβολο πάνω στο προϊόν ή στα έγγραφα που το συνοδεύουν υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να θεωρηθεί οικιακό απόρριμμα. Αντί γι' αυτό, θα πρέπει να παραδοθεί στο κατάλληλο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και διατεθεί στην αγορά σύμφωνα με τις απαιτήσεις ασφαλείας των οδηγιών ΕΚ: 2006/95/EC, 2004/108/EC, 93/68/EEC και 2011/65/EU (Οδηγία RoHS).

Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και διατεθεί στην αγορά σύμφωνα με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού (Ecodesign) και σήμανσης ενέργειας των οδηγιών ΕΚ: 2009/125/ΕΚ και 2010/30/ΕΕ.

SAFETY INSTRUCTIONS

IMPORTANT TO BE READ AND OBSERVED

Before using the appliance carefully read these safety instructions.
Keep them close at hand for future reference.
These instructions and the appliance itself provide important safety warnings, to be observed at all times.
The manufacturer declines any liability for failure to observe these safety instructions, for inappropriate use of the appliance or incorrect setting of controls.

SAFETY WARNINGS

Very young (0-3 years) and young children (3-8 years) shall be kept away from the appliance unless continuously supervised. Children from 8 years old and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can use this appliance only if they are supervised or have been given instructions on safe use and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance.
Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

PERMITTED USE

CAUTION: The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote controlled system.
This appliance is solely for domestic, not professional use. Do not use the appliance outdoors.
Do not store explosive or flammable substances such as aerosol cans and do not place or use gasoline or other flammable materials in or near the appliance: a fire may break out if the appliance is inadvertently switched on.
This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

The appliance must be used only to wash domestic crockery in accordance with the instructions in this manual.
The water supply tap must be shut off and the plug should be removed from the electrical socket at the end of every cycle and before cleaning the appliance or carrying out any maintenance work.
Disconnect also the appliance in the event of any malfunction.

INSTALLATION

The appliance must be handled and installed by two or more persons. Use protective gloves to unpack and install the appliance.
Installation and repairs must be carried out by a qualified technician, in compliance with the manufacturer's instructions and local safety regulations. Do not repair or replace any part of the appliance unless specifically stated in the user manual.
Children should not perform installation operations. Keep children away during installation. Keep the packaging materials (plastic bags, polystyrene parts, etc.) out of reach of children, during and after the installation.
After unpacking the appliance, make sure that it has not been damaged during transport. In the event of problems, contact the dealer or your nearest After-sales Service.
The appliance must be disconnected from the power supply before any installation operation.
During installation, make sure the appliance does not damage the power cable.
Only activate the appliance when the installation has been completed.
Connection to the mains water supply must be carried out by a qualified technician in compliance with the manufacturers instructions and applicable local safety regulations.
The appliance is to be connected to the water mains using new hose sets. The old hose-sets should not be reused.
All hoses must be securely clamped to prevent them coming loose during operation.
All local waterboard regulations must be complied with. Water supply pressure 0.05 - 1.0 MPa.
The inlet water temperature depends on the dishwasher model. If the installed inlet hose is marked "25°C max", the

maximum allowed water temperature is 25°C. For all other models the maximum allowed water temperature is 60°C.
Do not cut hoses and, in the case of appliances fitted with a waterstop system, do not immerse the plastic casing containing the inlet hose in water.
If hoses are not long enough, contact your local dealer.
Make sure the inlet and drain hoses are kink-free and are not crushed. Before using the appliance for the first time, check the water inlet and drain hose for leaks.
During use, the access to the rear wall should be limited in a sustainable manner such as approaching the device to the wall or furniture board.
When installing the appliance make sure that the four feet are stable and resting on the floor, adjusting them as required, and check that the appliance is perfectly levelled using a spirit level.
If installing the appliance at the end of a row of units making the side panel accessible, the hinge area must be covered to prevent risk of crushing.
For dishwashers having ventilation openings in the base, the openings must not be obstructed by a carpet.

ELECTRICAL WARNINGS

For installation to comply with current safety regulations, an omnipolar switch with minimum contact gap of 3mm is required and the appliance must be earthed.
If the power cable is damaged, replace with an identical one.
The power cable must only be replaced by a qualified technician in compliance with the manufacturer instruction and current safety regulations. Contact an authorized service centre. If the fitted plug is not suitable for your socket outlet, contact a qualified technician.
The power cable must be long enough to connect the appliance, once fitted in its housing, to the main power supply. Do not pull the power supply cable.
Do not use extension leads, multiple sockets or adapters.
Do not operate this appliance if it has a damaged mains cord or plug, if it is not working properly, or if it has been damaged or dropped. Keep the cord away from hot surfaces.
The electrical components must not be accessible to the user after installation. Do not touch the appliance with any wet part of the body and do not operate it when barefoot.

CORRECT USE

The water in the dishwasher is not potable.
The maximum number of place settings is shown in the product sheet.
The door should not be left in the open position since this could present a tripping hazard.
The open dishwasher door can only support the weight of the loaded rack when pulled out.
Do not rest objects on the door or sit or stand on it.
Use only detergent and rinse additives designed for an automatic dishwasher.
WARNING: Dishwasher detergents are strongly alkaline. They can be extremely dangerous if swallowed. Avoid contact with the skin and eyes and keep children away from the dishwasher when the door is open.
Check that the detergent receptacle is empty after completion of the wash cycle.
Store the detergent, rinse aid and salt out of reach of children.
WARNING: Knives and other utensils with sharp points must be loaded in the basket with their points down or placed in a horizontal position.
The water supply tap must be shut off and the plug should be removed from the electrical socket at the end of every program and before cleaning the dishwasher or carrying out any maintenance work.
Disconnect also the dishwasher in the event of any malfunction.

CLEANING AND MAINTENANCE

Never use steam cleaning equipment.
Wear protective gloves for cleaning and maintenance.
The appliance must be disconnected from the power supply before any maintenance operation.

SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT

DISPOSAL OF PACKAGING MATERIALS

The packaging material is 100% recyclable and is marked with the recycle symbol:

The various parts of the packaging must therefore be disposed of responsibility and in full compliance with local authority regulations governing waste disposal.

SCRAPPING OF HOUSEHOLD APPLIANCES

When scrapping the appliance, make it unusable by cutting off the power cable and removing the doors and shelves (if present) so that children cannot easily climb inside and become trapped.

This appliance is manufactured with recyclable or reusable materials. Dispose of it in accordance with local waste disposal regulations.

For further information on the treatment, recovery and recycling of household electrical appliances, contact your competent local authority, the collection service for household waste or the store where you purchase the appliance.

This appliance is marked in compliance with European Directive 2012/19/EU, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product..

The symbol on the product or on the accompanying documentation indicates that it should not be treated as domestic waste but must be taken to an appropriate collection centre for the recycling of electrical and electronic equipment.

DECLARATION OF CONFORMITY

This appliance has been designed, constructed and distributed in compliance with the safety requirements of EC Directives: 2006/95/EC, 2004/108/EC, 93/68/EEC and 2011/65/EU (RoHS Directive).

This appliance has been designed, constructed and distributed in compliance with the Ecodesign and energy Labelling Requirements of EC Directives: 2009/125/EC and 2010/30/EU.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ES IMPORTANTE QUE LEA Y SIGA LAS SIGUIENTES RECOMENDACIONES

Antes de usar el aparato, lea atentamente estas instrucciones de seguridad.
Guarde las instrucciones para poderlas consultar en el futuro.
Este manual y el propio aparato contienen advertencias de seguridad que se deben leer y seguir en todo momento.
El fabricante declina cualquier responsabilidad derivada del incumplimiento de estas instrucciones de seguridad, del uso indebido del aparato o del ajuste incorrecto de los mandos.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del aparato, a menos que estén bajo vigilancia constante. Tanto los niños a partir de 8 años como las personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos necesarios podrán utilizar este aparato únicamente bajo supervisión o si reciben las instrucciones necesarias para utilizarlo de forma segura y comprenden los riesgos a los que se exponen.
Los niños no deberán jugar con el aparato. Los niños no deberán realizar tareas de limpieza ni de mantenimiento sin supervisión.

USO PERMITIDO

ATENCIÓN: El aparato no está destinado a ponerse en funcionamiento por medio de un temporizador externo ni de un sistema de mando a distancia por separado.
Este aparato se ha diseñado únicamente para uso doméstico, no para uso profesional.
No utilice el electrodoméstico al aire libre.
No almacene sustancias explosivas ni inflamables, como aerosoles, ni coloque ni utilice gasolina u otros materiales inflamables encima o cerca del aparato: podría producirse un incendio si el aparato se enciende de manera accidental.
Este electrodoméstico está destinado a un uso en ambientes domésticos o similares:

- áreas de cocina en oficinas, tiendas y otros;
- granjas;
- habitaciones de hotel, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- Entornos tipo pensiones.

El aparato se debe usar solamente para lavar vajilla doméstica de acuerdo con las instrucciones de este manual.
Se tiene que cerrar la llave del agua y desenchufar el aparato al final de cada ciclo y antes de limpiarlo o de llevar a cabo cualquier tarea de mantenimiento.
También hay que desconectarlo cuando se presenten anomalías.

INSTALACIÓN

La manipulación e instalación del electrodoméstico la deben realizar dos o más personas.
Utilice guantes de protección para desembalar e instalar el equipo.
La instalación y las reparaciones deben estar a cargo de un técnico cualificado, de conformidad con las instrucciones del fabricante y con la normativa local. No realice reparaciones ni sustituya piezas del aparato a menos que así se indique específicamente en el manual del usuario.
Los niños no deben llevar a cabo el proceso de instalación.
Mantenga a los niños alejados durante la instalación.
Mantenga todos los materiales de embalaje (bolsas de plástico, piezas de poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños durante y después de instalar el aparato.
Tras desembalar el aparato, compruebe que no ha sufrido daños durante el transporte. Si observa algún problema, póngase en contacto con el distribuidor o con el Servicio Postventa más cercano.
El electrodoméstico debe desconectarse de la red eléctrica antes de efectuar cualquier operación de instalación.
Durante la instalación, compruebe que el electrodoméstico no provoca daños en el cable de alimentación.
No active el aparato hasta haberlo instalado por completo.
Las conexiones a la red hídrica deben ser efectuadas por un técnico cualificado de conformidad con las instrucciones del fabricante y las normas de seguridad locales.
Hay que conectar el aparato a la toma de agua con mangueras nuevas. Las mangueras viejas no se deben reutilizar.
Todos los tubos deben estar bien sujetos para evitar que puedan soltarse durante el funcionamiento.
Respete las normas de la empresa suministradora de

agua. Presión del suministro de agua 0,05 - 1,0 MPa.
La temperatura de entrada del agua depende del modelo de lavavajillas. Si en la manguera de entrada pone «25 °C máx.», la temperatura máxima permitida del agua es de 25 °C. Para todos los demás modelos, la temperatura máxima permitida del agua es de 60 °C.
No corte los tubos; si el aparato posee sistema antiderrame, no sumerja la caja de plástico del tubo de conexión en el agua.
Si la longitud de los tubos no es suficiente, diríjase al distribuidor.
Los tubos de entrada y salida del agua no deben estar doblados ni estrangulados -
Antes de utilizar el aparato por primera vez, controle la estanqueidad de los tubos de alimentación y desagüe.
Una vez que el electrodoméstico está ya en funcionamiento, el acceso a la parte trasera del electrodoméstico debería limitarse en la medida de lo posible, colocándolo por ejemplo a una distancia razonable de la pared trasera y de los muebles colindantes.
Durante la instalación, asegúrese de que las cuatro patas son estables y descansan sobre el suelo, ajústelas si es necesario y, a continuación, compruebe si el aparato está perfectamente nivelado usando un nivel de burbuja.
Si se instala el aparato al final de una serie de unidades y el panel lateral es accesible, la zona de la bisagra tiene que estar tapada para evitar el riesgo de aplastamiento.
Para lavavajillas con orificios de ventilación en la base, dichos orificios no se deben obstruir con una alfombra.

CABLEADO ELÉCTRICO
Para que la instalación sea conforme a las normas de seguridad vigentes se requiere un interruptor omnipolar con una distancia mínima de 3 mm y que el aparato esté conectado a tierra.
Si el cable de conexión a la red está dañado, deberá sustituirse por otro igual. El cable de conexión a la red solo puede ser sustituido por un técnico cualificado siguiendo las instrucciones del fabricante y la normativa de seguridad vigente. Póngase en contacto con un centro de asistencia técnica autorizado. Si está equipado con un enchufe que no sea el adecuado para su toma de corriente, póngase en contacto con un técnico cualificado.
El cable de alimentación debe ser suficientemente largo para permitir la conexión del aparato, una vez empotrado en el mueble, a la red eléctrica. No tire del cable de alimentación.
No utilice alargadores, regletas ni adaptadores. No ponga en marcha el aparato si tiene un cable de alimentación o un enchufe estropeados, si no funciona correctamente, o si ha sufrido daños o caídas.
Mantenga el cable alejado de superficies calientes. Una vez terminada la instalación, los componentes eléctricos no deberán quedar accesibles para el usuario. No toque el electrodoméstico con partes del cuerpo húmedas y no lo utilice con los pies descalzos.

USO CORRECTO
El agua del lavavajillas no es potable.
El número máximo de servicios se indica en la ficha del producto.
La puerta no se debe dejar abierta, ya que podría ocasionar un riesgo de tropiezo.
La puerta abierta del lavavajillas solo puede soportar el peso del cesto cargado al extraerlo.
No ponga objetos sobre la puerta, ni se siente o se suba en ella.
Utilice únicamente detergente y aditivos de abrillantado especiales para lavavajillas automáticos.
ADVERTENCIA: Los detergentes de lavavajillas son muy alcalinos. Pueden ser extremadamente peligrosos si se ingieren. Evite el contacto con la piel y los ojos y mantenga a los niños alejados del lavavajillas cuando la puerta esté abierta.
Compruebe que el cajón del detergente esté vacío cuando se haya completado el ciclo de lavado.
Almacene el detergente, el abrillantador y la sal fuera del alcance de los niños.
ADVERTENCIA: Los cuchillos y otros utensilios con puntas afiladas se deben cargar en el cesto con las puntas hacia abajo o colocados en posición horizontal.
Se tiene que cerrar la llave del agua y desenchufar el lavavajillas al final de cada programa y antes de limpiarlo o de llevar a cabo cualquier tarea de mantenimiento.
También hay que desconectar el lavavajillas cuando se presenten anomalías.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
No utilice aparatos de limpieza al vapor.
Utilice guantes de protección para la limpieza y el mantenimiento.
El equipo debe desconectarse de la red eléctrica antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

ELIMINACIÓN DEL MATERIAL DE EMBALAJE

El material de embalaje es 100 % reciclable y está marcado con el símbolo de reciclaje :

Por lo tanto, deberá desechar las diferentes piezas del embalaje de forma responsable, respetando siempre las normas locales sobre residuos.

ELIMINACIÓN DE ELECTRODOMÉSTICOS

Cuando deseche el electrodoméstico, haga que resulte inutilizable cortando el cable de alimentación y retirando las puertas y las baldas (si las hubiera) para que los niños no puedan trepar por el interior y quedar atrapados.

Este aparato ha sido fabricado con material reciclable o reutilizable. Debe desecharse de acuerdo con la normativa local al respecto.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de aparatos eléctricos domésticos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de recogida de residuos urbanos, o con la tienda en la que adquirió el aparato.

Este aparato lleva la marca de conformidad con la Directiva europea 2012/19/EU relativa a los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Al garantizar la correcta eliminación de este producto, se ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, que podrían ser el resultado de una eliminación inadecuada del producto.

El símbolo que incluye el aparato o la documentación que lo acompaña indica que no puede tratarse como un residuo doméstico, sino que debe entregarse en un punto de recogida adecuado para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este electrodoméstico se ha diseñado, fabricado y distribuido de acuerdo con las normas de seguridad de las Directivas de la CE: 2006/95/CE, 2004/108/CE, 93/68/CEE y 2011/65/UE (Directiva RoHS).

Este electrodoméstico se ha diseñado, fabricado y distribuido de acuerdo con las normas de ecodiseño y etiquetaje energético de las Directivas de la CE: 2009/125/CE y 2010/30/ UE.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

IL EST IMPORTANT DE LIRE ET OBSERVER

Lisez attentivement les directives avant d'utiliser l'appareil.
Conservez ces directives à portée de main pour toute consultation ultérieure.
Le présent manuel et l'appareil en question contiennent des consignes de sécurité importantes qui doivent être lues et observées en tout temps.
Le fabricant décline toute responsabilité si vous ne respectez pas ces consignes de sécurité, et en cas de mauvaise utilisation ou d'un mauvais réglage des commandes.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Les enfants en bas âge (0-3 ans) et les jeunes enfants (3-8 ans) doivent être tenus à l' écart de l'appareil sauf s'ils sont constamment sous supervision.
Les enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ne possédant ni l'expérience ni les connaissances requises, peuvent utiliser cet appareil sous la surveillance ou les instructions d'une personne responsable leur ayant expliqué l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, ainsi que les dangers potentiels.
Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer, ni procéder à l'entretien de l'appareil sans surveillance.

UTILISATION AUTORISÉE

ATTENTION : Cet appareil n'est pas conçu pour fonctionner à l'aide d'une minuterie ou d'un système de télécommande.
Cet appareil est conçu uniquement pour une utilisation à des fins domestiques.
Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
N'entreposez pas les substances explosives comme les aérosols et ne placez pas ou n'utilisez pas d'essence ou d'autres matériaux inflammables dans ou près de l'appareil : ces produits risqueraient en effet de s'enflammer si le four était mis sous tension par inadvertance.
L'appareil a été conçu pour un usage domestique et peut aussi être utilisé:

- cuisines pour le personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
- dans les fermes;
- par les clients dans les hôtels, motels, et autres résidences similaires;
- chambres d'hôtes B & B.

L'appareil doit uniquement être utilisé pour laver la vaisselle domestique en suivant les consignes de ce manuel.
Le robinet d'eau doit être fermé et la prise de courant débranchée à la fin de chaque programme, ou avant de nettoyer ou effectuer des réparations sur le lave-vaisselle. Débranchez également en cas de défaillance.

INSTALLATION

L'appareil doit être manipulé et installé par au moins deux personnes. Utilisez des gants de protection pour le déballage et l'installation de l'appareil.
L'installation et les réparations doivent être réalisées par des techniciens spécialisés, en conformité avec les instructions du fabricant et les normes locales en vigueur en matière de sécurité. Ne procédez à aucune réparation ni à aucun remplacement de pièce sur l'appareil autres que ceux spécifiquement indiqués dans le guide d'utilisation.
Les enfants ne devraient pas effectuer l'installation.
Maintenez les enfants à distance lors de l'installation.
Ne laissez pas les matériaux d'emballage (sacs en plastique, pièces en polystyrène, etc) à la portée des enfants pendant et après l'installation.
Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas de problème, contactez votre revendeur ou le Service Après-Vente le plus proche.
L'appareil ne doit pas être branché à l'alimentation électrique lors de l'installation.
Pendant l'installation, assurez-vous que l'appareil n'endommage pas le cordon d'alimentation.
Allumez l'appareil uniquement lorsque l'installation est terminée.
Le branchement au réseau de distribution d'eau doit être effectué par un technicien qualifié suivant les consignes du fabricant et conformément aux réglementations locales en vigueur en matière de sécurité.
L'appareil doit être branché à la conduite principale en utilisant de nouveaux tuyaux. Évitez de réutiliser des tuyaux usagés.
Un collier doit être fermement fixé sur tous les tuyaux afin que ces derniers ne se desserrent pas lors du fonctionnement de l'appareil.

Respectez les normes en vigueur de la société locale de distribution d'eau. Pression d'alimentation en eau : 0,05 - 1,0 MPa.
La température d'entrée d'eau dépend du modèle du lave-vaisselle. Si le tuyau d'alimentation indique « max 25°C », la température maximum de l'eau ne doit pas dépasser 25°C. Pour tous les autres modèles, la température de l'eau permise est de 60°C.
Ne coupez pas les flexibles et, en présence d'un appareil avec système de coupure de l'arrivée d'eau, ne plongez pas dans l'eau le boîtier en plastique de raccordement au réseau hydrique.
Si les tuyaux sont trop courts, adressez-vous à votre revendeur.
Assurez-vous que les tuyaux d'alimentation et de vidange ne sont ni pliés ni tordus. Avant toute utilisation, vérifiez l'étanchéité des tuyaux d' alimentation et de vidange de l'eau.
Pendant l'utilisation, l'accès au mur arrière doit être limité, notamment en approchant le plus possible l'appareil du mur ou du meuble.
Lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que les quatre supports sont stables et reposent sur le sol, en les ajustant au besoin, et assurez-vous que l'appareil est parfaitement de niveau en utilisant un niveau à bulle.
Si l'appareil est installé à l'extrémité d'une rangée d'unités et que sa paroi latérale est exposée, protégez les charnières pour éviter qu'elle ne soit endommagée.
Pour les lave-vaisselles avec des ouvertures à la base pour la ventilation, les ouvertures ne doivent pas être bloquées par un tapis.

AVERTISSEMENTS ÉLECTRIQUES

Pour que l'installation soit conforme à la réglementation en vigueur en matière de sécurité, un interrupteur omnipolaire avec un intervalle de contact minimum de 3 mm est requis, et la mise à la terre de l'appareil est obligatoire.
Si le câble d'alimentation est endommagé, remplacez-le avec un câble identique. Le câble électrique ne doit être remplacé que par un technicien qualifié conformément aux directives du fabricant et aux normes de sécurité en vigueur.
Adressez-vous à un Service Après-vente agréé. Si la fiche installée n'est pas adaptée pour votre prise, contactez un technicien qualifié.
Une fois l'appareil installé dans son meuble, le câble d'alimentation doit être suffisamment long pour le brancher à l'alimentation électrique principale. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation.
N'utilisez pas de rallonge, de multiprise, ou d'adaptateurs.
N'utilisez en aucun cas cet appareil si le cordon d'alimentation ou la prise de courant est endommagé, si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé ou est tombé.
Éloignez le cordon des surfaces chaudes. Une fois l'installation terminée, l'utilisateur ne doit plus pouvoir accéder aux composantes électriques.
Évitez de toucher l'appareil si vous êtes mouillé, et ne l'utilisez pas si vous êtes pieds nus.

UTILISATION CORRECTE

L'eau du lave-vaisselle n'est pas potable.
Le nombre maximum de places est indiqué sur la fiche produit.
La porte de devrait pas être laissée ouverte; vous pourriez trébucher dessus.
La porte ouverte ne peut porter que le panier à vaisselle (chargé de vaisselle).
N'appuyez pas d'objet sur la porte, ne vous asseyez pas et ne montez pas dessus.
Utilisez uniquement des détergents et des produits de rinçage conçus pour un lave-vaisselle automatique.
AVERTISSEMENT : Les détergents pour lave-vaisselle sont très alcalins. Ils peuvent être très dangereux en cas d'absorption. Évitez tout contact avec la peau et les yeux, et éloignez les enfants du lave-vaisselle lorsque la porte est ouverte.
Assurez-vous que le distributeur de détergent est vide à la fin de chaque cycle de lavage.
Conservez le détergent, le liquide de rinçage, et le sel hors de portée des enfants.
AVERTISSEMENT : Les couteaux et autres ustensiles avec des extrémités pointues doivent être placés dans le panier avec la pointe vers le bas ou être placés à l'horizontale.
Le robinet d'eau doit être fermé et la prise de courant débranchée à la fin de chaque programme, ou avant de nettoyer ou effectuer des réparations sur le lave-vaisselle. Débranchez également en cas de défaillance.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

N'utilisez jamais un appareil de nettoyage à la vapeur.
Utilisez des gants de protection pour le nettoyage et l'entretien.
L'appareil ne doit pas être branché à l'alimentation électrique lors de l'entretien.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

MISE AU REBUT DES MATÉRIAUX D'EMBALLAGE

Les matériaux d'emballage sont entièrement recyclables comme l'indique le symbole de recyclage :

Les différentes parties de l'emballage doivent donc être jetées de manière responsable et en totale conformité avec la réglementation des autorités locales régissant la mise au rebut de déchets.

MISE AU REBUT DES APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS

Lors de la mise au rebut de l'appareil, rendez-le inutilisable en coupant le câble électrique et en enlevant les portes et les tablettes (si disponibles) de sorte que les enfants ne puissent pas facilement monter à l'intérieur et s'y retrouver prisonniers.

Cet appareil est fabriqué à partir de matériaux recyclables ou réutilisables. Mettez-le au rebut en vous conformant à la réglementation locale en matière d'élimination des déchets.

Pour toute information supplémentaire sur le traitement, la récupération et le recyclage des appareils électroménagers, contactez le service municipal compétent, le service de collecte des déchets ménagers ou le revendeur de l'appareil.

Cet appareil est certifié conforme à la Directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

En s'assurant que l'appareil est mis au rebut correctement, vous pouvez aider à éviter d'éventuelles conséquences négatives sur l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être provoquées par une mise au rebut inappropriée du présent appareil.

Le symbole figurant sur le produit et sur la documentation qui l'accompagne indique que cet appareil ne doit pas être traité comme un déchet ménager mais doit être remis à un centre de collecte spécialisé dans le recyclage des appareils électriques et électroniques.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil a été conçu, construit et mis sur le marché conformément aux normes de sécurité prévues dans les directives européennes suivantes : 2006/95/CE 2004/108/EC, 93/68/EEC et 2011/65/EU (Directive RoHS).

Cet appareil a été conçu, construit et mis sur le marché conformément aux exigences d'étiquetages énergétiques et d'écoconception des directives de la CE : 2009/125/CE et 2010/30/ UE.

SIGURNOSNE UPUTE

OBAVEZNO PROČITAJTE I PRIDRŽAVAJTE SE

Prije upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ove sigurnosne upute.
Upute čuvajte na dohvat ruke radi budućih referenci.
Ovaj priručnik i sam uređaj sadrže važna sigurnosna upozorenja kojih se morate stalno pridržavati.
Proizvođač otklanja svaku odgovornost u slučaju nepoštivanja sigurnosnih uputa, za neprikladno korištenje ili za pogrešno podešavanje komandi.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Vrlo maloj (0 – 3 godine) i maloj djeci (3 – 8 godina) treba zabraniti pristup osim ako ih se neprekidno ne nadzire. Djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih i mentalnih sposobnosti ili osobe bez dovoljnog iskustva i znanja mogu koristiti uređaj samo ako su pod nadzorom ili su dobili upute o sigurnom rukovanju uređajem te ako razumiju potencijalne opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti niti održavati uređaj bez nadzora.

DOZVOLJENI RASPON UPOTREBE

PAŽNJA: uređaj nije namijenjen radu pomoću vanjskog mjerača vremena ili odvojenog sustava daljinskog upravljanja.
Ovaj uređaj predviđen je samo za upotrebu u kućanstvu, ne za profesionalnu upotrebu.
Nemojte koristiti ovaj uređaj na otvorenom prostoru.
Eksplozivne ili zapaljive tvari kao što su spremnici raspršivača ne pohranjujte i ne upotrebljavajte benzin ili druge zapaljive tvari u uređaju ili u njegovoj blizini: ako se uređaj nehotično uključi, može izbiti požar.
Ovaj uređaj namijenjen je upotrebi u kućanstvima i na sličnim mjestima, kao što su:

- kuhinje za osoblje u trgovinama, uredi i druge objekti u kojima se radi;
- seoske kuće;
- za goste u hotelima, motelima ili sličnim smještajnim jedinicama;
- objekti koji nude smještaj i doručak.

Uređaj se mora upotrebljavati samo za pranje posuđa u domaćinstvu u skladu s uputama u ovom priručniku.
Slavina za dovod vode mora se zatvoriti i utikač se mora izvući iz električne utičnice po završetku svakog ciklusa i prije obavljanja zahvata čišćenja i održavanja.
Uređaj odspojite i u slučaju pojave kvara.

POSTAVLJANJE

Dvije ili više osoba mora rukovati uređajem i postavljati ga. Za raspakiranje i postavljanje uređaja upotrijebite zaštitne rukavice.
Postavljanje i popravke mora vršiti kvalificirani tehničar, prema uputama proizvođača i sukladno lokalnim sigurnosnim propisima. Nemojte popravljati ni zamjenjivati bilo koji dio kućanskog uređaja osim ako se to izričito ne navodi u korisničkom priručniku.
Djeca ne smiju obavljati radnje postavljanja. Ne dopuštajte pristup djeci tijekom postavljanja. Čuvajte materijal za pakiranje (plastične vrećice, polistiren itd.) izvan dohvata djece, tijekom i nakon postavljanja.
Nakon uklanjanja ambalaže s proizvoda, provjerite da tijekom transporta nije došlo do oštećenja. U slučaju problema, kontaktirajte distributera ili najbliži servis.
Uređaj se prije postavljanja mora isključiti iz napajanja.
Tijekom postavljanja pobrinite se da uređaj ne ošteti kabel za napajanje.
Uređaj uključite tek kada završi postupak postavljanja.
Priključivanje na dovod vode mora izvršiti ovlašteni tehničar sukladno proizvođačkim uputama i primjenjivim lokalnim sigurnosnim pravilnicima.
Uređaj se na priključak vode mora spojiti pomoću novog kompleta crijeva. Stari kompleti crijeva ne smiju se ponovno upotrebljavati.
Sva crijeva moraju biti dobro stegnuta obujmicama kako se ne bi oslobodila tijekom rada aparata.
Treba se pridržavati propisa lokalne vodovodne tvrtke. Tlak vode 0,05 – 1,0 MPa.
Temperatura ulazne vode ovisi o modelu perilice posuđa. Ako se na postavljenom crijevu nalazi oznaka “Maks. 25 °C”, maksimalna dozvoljena temperatura je 25 °C. Za sve ostale modele maksimalna

dozvoljena temperatura vode je 60 °C.
Crijeva ne režite i na uređajima opremljenima sustavom protiv izlijevanja vode ne uranjajte plastično kućište dovodnog crijeva u vodu.
Ako crijeva nisu dovoljno duga, obratite se lokalnom prodavaču.
Provjerite da na dovodnim i odvodnim crijevima nema pregiba i da nisu prikliještena.
Prije prve upotrebe uređaja provjerite da nema curenja na dovodnom i odvodnom crijevu vode.
Tijekom uporabe uređaja pristup stražnjoj stijenci mora biti ograničen okretanjem uređaja prema zidu ili ploči elemenata.
Prilikom postavljanja uređaja provjerite jesu li sve četiri nožice stabilne te da stoje na podu, podešavajući ih ako je potrebno, a zatim pomoću libele provjerite je li uređaj savršeno poravnat.
Ako uređaj postavljate na kraju niza elemenata omogućujući pristup bočnoj ploči, potrebno je pokriti područje šarki kako biste uklonili opasnost od oštećenja.
Na perilicama posuđa koje na postolju imaju otvore za ventilaciju. otvori se ne smiju prekriti tepihom.

ELEKTRIČNA UPOZORENJA

Da bi instalacija bila u skladu s važećim sigurnosnim propisima, potrebna je višepolarna sklopka s minimalnim razmakom između kontakata od 3 mm i uređaj se mora uzemljiti.
Ako se kabel za napajanje, ošteti zamijenite ga identičnim. Električni kabel smije zamijeniti samo kvalificirani tehničar, prema uputama proizvođača i sukladno važećim sigurnosnim propisima. Obratite se ovlaštenom servisu. Ako utikač ne odgovara vašoj utičnici, kontaktirajte kvalificiranog tehničara.
Kabel za napajanje mora biti dovoljno dug kako bi se uređaj, nakon postavljanja u element, moglo priključiti na izvor napajanja. Ne povlačite kabel za napajanje.
Nemojte koristiti produžne kabele, višestruke utičnice ili višestruke utikače. Ovaj se uređaj ne smije stavljati u pogon ako su njegov dovodni kabel ili utikač oštećeni, ako pećnica ne radi ispravno, ili ako je oštećena ili je pala na tlo.
Držite kabel za napajanje podalje od vrućih površina.
Nakon postavljanja električni dijelovi ne smiju biti dostupni korisniku. Nemojte dodirivati uređaj bilo kojim mokrim dijelom tijela ni rukovati njime ako ste bosi.

ISPRAVNA UPOTREBA

Voda u perilici posuđa nije pitka.
Maksimalan broj postavki mjesta prikazan je u obrascu proizvoda.
Vrata se ne smiju ostaviti u otvorenom položaju jer to može predstavljati opasnost od spoticanja.
Otvorena vrata perilice posuđa mogu izdržati samo opterećenje izvučene košare.
Na otvorena vrata nemojte stavljati druge predmete, nemojte sjedati na vrata ili stajati na njima.
Upotrebljavate isključivo deterdžente i dodatke za ispiranje namijenjene za automatsku perilicu posuđa.
UPOZORENJE: Deterdženti za pranje suđa jako su lužnati. Mogu biti iznimno opasni u slučaju gutanja. Izbjegavajte kontakt s kožom i očima i ne dozvoljavajte djeci da se približavaju perilici posuđa kada su vrata otvorena.
Nakon svakog ciklusa pranja provjerite je li pretinac za deterdžent prazan.
Deterdžent, sredstvo za ispiranje i sol čuvajte izvan dohvata djece.
UPOZORENJE: Noževe i ostali pribor sa šiljatim vrhom moraju se košaru staviti s oštricom okrenutom prema dolje ili u vodoravnom položaju.
Slavina za dovod vode mora se zatvoriti i utikač se mora izvući iz električne utičnice po završetku svakog ciklusa i prije čišćenja perilice posuđa ili obavljanja zahvata održavanja.
Perilicu posuđa odspojite i u slučaju pojave kvara.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Nikada nemojte upotrebljavati opremu za čišćenje parom.
Zaštitne rukavice nosite prilikom čišćenja i obavljanja zahvata održavanja.
Uređaj se prije obavljanja zahvata održavanja mora isključiti iz napajanja.

ZAŠTITA OKOLIŠA

ODLAGANJE AMBALAŽNIH MATERIJALA
Ambalažni materijal može se u potpunosti reciklirati i označen je simbolom recikliranja:

Razne dijelove ambalaže stoga morate odložiti odgovorno i pridržavajući se u potpunosti propisa lokalnih vlasti o odlaganju otpada.

OTPISIVANJE UREĐAJA
Pri rastavljanju uređaja onesposobite ga tako da prerežete kabel za napajanje i uklonite vrata i police (ako postoje) tako da se djeca ne mogu lako popeti u njega i zaglaviti.

Ovaj uređaj proizveden je od materijala koje se može reciklirati ili ponovno iskoristiti. Zbrinite ga sukladno lokalnim pravilnicima o zbrinjavanju otpada.
Za više informacija o postupanju, oporabi i recikliranju električnih uređaja, kontaktirajte nadležne lokalne vlasti, službu za sakupljanje komunalnog otpada ili trgovinu u kojoj ste uređaj kupili.
Ovaj uređaj je označen sukladno europskoj direktivi 2012/19/EU o električnom i elektroničkom otpadu (WEEE).
Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda pomažete u sprječavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje do kojih bi moglo doći u slučaju neprimjerenog rukovanja otpadom od ovog proizvoda.

Simbol na proizvodu ili na popratnoj dokumentaciji označava da se s njim ne smije postupati kao s kućnim otpadom, nego ga treba odnijeti odgovarajućem sakupljalištu za recikliranje električnog i elektroničkog otpada.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ova uređaj je napravljen, izrađen i distribuira se sukladno sigurnosnim zahtjevima europskih direktiva:
LVD 2004/35/EU, EMC 2014/30/EU i RoHS 2011/65/EU.
Ovaj je uređaj proizveden, izrađen i distribuira se u skladu sa zahtjevima za Ekodizajn i energetsko označavanje direktiva EZ-a: 2009/125/EZ i 2010/30/EU.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

OLVASSA EL ÉS TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen az alábbi biztonsági útmutatót.
Tartsa kéznél az útmutatót a későbbi felhasználás érdekében.
Minden esetben tartsa be a kézikönyvben és a készüléken található fontos biztonsági figyelmeztetéseket.
A gyártó nem vállal felelősséget a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyásából, a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy a készülék kezelőszerveinek helytelen beállításaiból eredő károkért.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Kisgyermekek (0–3 éves kor) és gyermekek (3–8 éves kor) kizárólag folyamatos felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében. Felügyelet mellett vagy a biztonságos használatra vonatkozó tájékoztatást követően és a fennálló kockázatok megértése után használhatják a készüléket 8 éves vagy idősebb gyermekek, valamint testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek. Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak a készülékkel. Gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását és karbantartását.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

FIGYELEM! A készülék nem működtethető külső időzítővel vagy külön távvezérlővel.
A készüléket kizárólag háztartási, nem ipari használatra tervezték.
Ne használja a készüléket kültéren.
Ne tároljon robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagokat (pl. aeroszolos flakont) a készülékben vagy annak közelében. Ne tegyen benzint vagy egyéb gyúlékony anyagot a készülékbe vagy annak közelébe, illetve ne használjon hasonlókat a mosogatógépben vagy annak közelében, ezek ugyanis a készülék véletlen bekapcsolása esetén meggyulladhatnak.
A készülék háztartási használatra, illetve hasonló felhasználási célra készült, például:

- üzletekben, irodákban lévő és egyéb munkahelyi konyhákban;
- tanyán;
- szállodák, motelek és egyéb szálláshelyek vendégei számára;
- reggelit és szobát kínáló szálláshelyeken.

A készülék kizárólag edények mosogatására szolgál, mely során követni kell
az útmutatóban leírtakat.
Minden ciklus lejárta után, illetve a készülék tisztítása vagy karbantartása előtt zárja el a vízcsapot, és húzza ki az elektromos csatlakozót.
Rendellenesség esetén csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról.

ÜZEMBE HELYEZÉS

A készülék mozgatását és üzembe helyezését két vagy több személy végezze. A készülék kicsomagolásakor és üzembe helyezésekor használjon védőkesztyűt.
A készülék üzembe helyezését és javítását szakembernek kell végeznie a gyártó utasításaival és a helyi biztonsági előírásokkal összhangban. Ne javítsa és ne cserélje ki a készülék semmilyen alkatrészét, hacsak az adott művelet nem szerepel kifejezetten a felhasználói kézikönyvben.
Gyermekek nem végezhetik az üzembe helyezési műveleteket.
Az üzembe helyezés során tartsa távol a gyermekeket a készüléktől. Az üzembe helyezés során és azt követően tartsa a csomagolóanyagot (műanyag zacskók, polisztirolból készült elemek stb.) gyermekek által nem elérhető helyen.
A kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a készülék sérült-e a szállítás során. Probléma esetén vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy a legközelebbi vevőszolgálattal.
Az üzembe helyezési műveletek előtt húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját.
Üzembe helyezés közben ügyeljen arra, hogy a készülék ne károsítsa a tápkábelt.
A készüléket csak a megfelelő üzembe helyezést követően kapcsolja be.
A készüléket csak szakember kötheti be a vízhálózatba, figyelembe véve a gyártó által mellékelt utasításokat és a helyi biztonsági előírásokat.
A készüléket új tömlőkészlettel kell csatlakoztatni a vízvezeték-hálózathoz. Régi tömlőkészlet nem használható fel.
Minden csövet biztonságosan rögzíteni kell, megelőzve a működés közbeni kilazulást.
A helyi vízművek valamennyi előírását be kell tartani. A belépő víz nyomása 0,05–1,0 MPa.
A belépő víz hőmérséklete a mosogatógép típusától függ. Ha a beszerelt vízbevezető tömlőn a „25 °C max." jelzés látható, a megengedett maximális vízhőmérséklet 25 °C. Egyéb típusoknál a megengedett maximális vízhőmérséklet 60 °C.
Ne vágja el a hajlékony tömlőket és – vízstop rendszerű készülék

esetén – ne engedje bele a vízbe a vízhálózatba való bekötéshez szükséges műanyag dobozt.
Ha a csövek nem elég hosszúak, forduljon a hivatalos márkakereskedőhöz.
A vízbevezető és elvezető tömlőket meghajlítás-, illetve törésmentesen kell lefektetni. Az első üzembe helyezésnél ellenőrizze a vízbevezető és a vízelvezető tömlő szigetelését.
A készülék használata közben a hátsó fal hozzáférhetőségét fenntartható módon kell korlátozni (pl. a készüléknek a faltól vagy a bútorok felől megközelíthetőnek kell lennie).
A készülék üzembe helyezése során ügyeljen arra, hogy mind a négy láb stabilan álljon a padlón, és szükség esetén állítsa be azokat. Vízmérték segítségével ellenőrizze, hogy a készülék tökéletesen vízszintesen áll-e.
Ha a beszerelendő készülék a sor végén kap helyet úgy, hogy az oldalfala szabadon marad, akkor az összenyomódás veszélyének elkerülése érdekében a forgópántos részt burkolattal kell ellátni.
Az alsó szellőzőnyílásokkal rendelkező mosogatógépeknél ügyeljen arra, hogy a nyílásokat ne takarja el szőnyeg.

AZ ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁSSAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK

Az érvényben lévő biztonsági előírásoknak megfelelően a beszereléshez egy többpólusú, legalább 3 mm-es érintkezőtávolságú, földelt kapcsoló szükséges.
Ha a hálózati kábel megsérült, azt az eredetivel megegyező kábelre kell cserélni. A hálózati tápkábel cseréjét szakembernek kell végeznie a gyártó utasításaival és a hatályos biztonsági előírásokkal összhangban. Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos vevőszolgálattal. Ha a készülékre szerelt csatlakozó nem megfelelő a hálózati aljzathoz, kérje szakképzett villanyszerelő segítségét.
A tápkábelnek elég hosszúnak kell lennie ahhoz, hogy a házba beszerelt készülék csatlakoztatható legyen a hálózati aljzathoz. Ne húzza meg a tápkábelt.
Ne használjon hosszabbítót, elosztót vagy adaptert. Ne használja a készüléket akkor, ha a hálózati tápkábel vagy a villásdugó sérült, továbbá ha a készülék nem működik megfelelően, vagy ha megsérült vagy leesett. A hálózati tápkábelt ne helyezze meleg felületek közelébe. Beszerelés után az elektromos alkatrészeknek hozzáférhetetlennek kell lenniük a felhasználó számára. Ne érjen a készülékhez nedves testrésszel, és ne használja a készüléket, ha mezítláb van.

HELYES HASZNÁLAT

A mosogatógépben található víz nem ivóvíz.
A maximális terítékszám a terméklapon található.
A becsípődés veszélyének elkerülése érdekében az ajtó nem hagyható nyitva.
A nyitott ajtó csak az edényekkel telt, kivett kosár súlyát bírja el.
Ne helyezzen tárgyakat az ajtóra, és ne üljön vagy álljon rá.
Kizárólag automata mosogatógépekhez való mosogatószert és adalékanyagot használjon.
VIGYÁZAT! A mosogatógépben használt mosogatószerek erősen lúgos hatásúak. Lenyelve rendkívül károsak lehetnek az egészségre. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljenek szembe és bőrre, valamint tartsa távol a gyermekeket a mosogatógéptől, amikor annak ajtaja nyitva van.
A mosogatási ciklus lejártakor ellenőrizze, hogy a mosogatószer-adagoló rekesz üres-e.
A mosogatószert, az öblítőt és a regenerálósót gyermekektől elzárva tárolja.
VIGYÁZAT! A késeket és egyéb éles eszközöket hegyükkel lefelé rakja a kosárba, vagy vízszintesen helyezze a készülékbe.
Minden program lejárta után, illetve a mosogatógép tisztítása vagy karbantartása előtt zárja el a vízcsapot, és húzza ki az elektromos csatlakozót.
Rendellenesség esetén csatlakoztassa le a mosogatógépet az elektromos hálózatról.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Soha ne használjon gőznyomással működő tisztítókészüléket.
A készülék tisztításakor és karbantartásakor viseljen védőkesztyűt.
A karbantartási műveletek előtt húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját.

KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK

A CSOMAGOLÓANYAGOK ÁRTALMATLANÍTÁSA
A csomagolóanyag 100%-ban újrahasznosítható, erre az újrahasznosítást jelző szimbólum utal:

A csomagolás különféle részeinek hulladékba helyezését ezért felelősségteljesen, a hulladékok ártalmatlanítását szabályozó helyi rendelkezésekkel teljes összhangban végezze.

A HÁZTARTÁSI KÉSZÜLÉKEK LESELEJTEZÉSE
A készülék leselejtezésekor tegye azt használhatatlanná: vágja le a tápkábelt, távolítsa el az ajtókat és kihúzható elemeket (ha vannak), így elkerülhető, hogy a gyermekek könnyedén bemásszanak és a készülékbe szoruljanak.
Ez a készülék újrahasznosítható vagy újrafelhasználható anyagok felhasználásával készült. Leselejtezéskor a helyi hulladékelhelyezési szabályokkal összhangban járjon el.
Az elektromos háztartási készülékek kezelésére, hasznosítására és újrafeldolgozására vonatkozó további információkért forduljon az illetékes helyi hatósághoz, a háztartási hulladékok begyűjtését végző vállalathoz vagy az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta.
Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv szerinti jelölésekkel rendelkezik.
A termék megfelelő hulladékkezelésével elkerülhetők a környezetet és az emberi egészséget érintő esetleges negatív következmények, amelyek a termék nem megfelelő ártalmatlanítása esetén fennállnak.
A terméken vagy a kísérő dokumentációban látható szimbólum azt jelzi, hogy a készüléket nem szabad háztartási hulladékként kezelni, hanem el kell szállítani az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző megfelelő gyűjtőpontra.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A készülék tervezése, gyártása és forgalmazása a következő EK-irányelvek előírásainak betartásával történt:
a környezeti felelősségről szóló 2004/35/EU irányelv, az elektromágneses kompatibilitásról szóló 2014/30/EU irányelv, az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelv.
A készülék tervezése, gyártása és forgalmazása az alábbi EK-irányelvek környezetbarát tervezésre és energiafogyasztást jelölő címkézésre vonatkozó követelményeinek megfelelően történt: 2009/125/EK, 2010/30/EU.

NORME DI SICUREZZA

IMPORTANTE: DA LEGGERE E RISPETTARE

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le seguenti norme di sicurezza.
Conservare le presenti istruzioni a portata di mano come riferimento per future consultazioni.
Questo manuale e l'apparecchio sono corredati da importanti avvertenze di sicurezza, da leggere e rispettare sempre.
Il fabbricante declina qualsiasi responsabilità che derivi dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni di sicurezza, da usi impropri dell'apparecchio o da errate impostazioni dei comandi.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Tenere i bambini di età inferiore agli 8 anni a debita distanza dall'apparecchio, a meno che non siano costantemente sorvegliati. L'uso di questo apparecchio da parte di bambini di età superiore agli 8 anni, di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o di persone sprovviste di esperienza e conoscenze adeguate è consentito solo con un'adeguata sorveglianza, o se tali persone siano state istruite sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e siano consapevoli dei rischi. Vietare ai bambini di giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.

USO CONSENTITO

ATTENZIONE: l'apparecchio non è destinato ad essere messo in funzione mediante un temporizzatore esterno o un sistema di comando a distanza separato.
Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non è adatto a impieghi professionali.
Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
Non riporre sostanze esplosive o infiammabili, ad esempio bombolette spray, e non conservare o utilizzare benzina o altri materiali infiammabili all'interno o in prossimità dell'apparecchio: se l'apparecchio dovesse essere messo in funzione inavvertitamente, potrebbe incendiarsi.
L'apparecchio è destinato all'utilizzo domestico e ad analoghe applicazioni quali:

- aree di cucina per il personale di negozi, uffici e altri contesti lavorativi;
- agriturismi;
- camere di hotel, motel e altri ambienti residenziali;
- bed and breakfast.

L'apparecchio deve essere usato solo per il lavaggio di stoviglie domestiche secondo le istruzioni del presente manuale.
Dopo ogni ciclo, e prima di eseguire operazioni di pulizia e manutenzione, si raccomanda di chiudere il rubinetto di mandata dell'acqua e di staccare la spina dalla presa elettrica.
L'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica anche in caso di malfunzionamento.

INSTALLAZIONE

La movimentazione e l'installazione dell'apparecchio devono essere effettuate da due o più persone. Usare guanti protettivi per disimballare e installare l'apparecchio.
evitare che si scolleghino durante il funzionamento.
Le operazioni di installazione e riparazione devono essere eseguite da un tecnico specializzato, in conformità alle istruzioni del fabbricante e nel rispetto delle norme locali in materia di sicurezza. Non riparare né sostituire alcuna parte dell'apparecchio a meno che ciò non sia espressamente indicato nel manuale d'uso.
Ai bambini non è consentito effettuare operazioni d'installazione. Tenere lontani i bambini durante l'installazione.
Tenere il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, parti in polistirene, ecc.) fuori dalla portata dei bambini durante e dopo l'installazione.
Dopo aver disimballato l'apparecchio, controllare che l'apparecchio non sia stato danneggiato durante il trasporto. In caso di problemi, contattare il rivenditore o il Servizio Assistenza.
Prima di procedere all'installazione, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
Durante l'installazione, assicurarsi che l'apparecchio non danneggi il cavo di alimentazione.
Attivare l'apparecchio solo dopo avere completato la procedura di installazione.
I collegamenti alla rete idrica devono essere eseguiti da un tecnico qualificato in conformità alle disposizioni del costruttore e alle normative locali vigenti in materia di sicurezza.
L'apparecchio deve essere collegato all'impianto dell'acqua utilizzando un set di tubi nuovi. I tubi vecchi non devono essere riutilizzati.
Tutti i tubi devono essere collegati saldamente per

È necessario adempiere alle normative dell'ente erogatore dell'acqua potabile locale.
Pressione di alimentazione dell'acqua: 0,05 - 1,0 MPa.
La temperatura dell'acqua di mandata dipende dal modello di lavastoviglie. Se il tubo di mandata installato presenta la marcatura "25°C max", la temperatura dell'acqua massima consentita è di 25°C. Per tutti gli altri modelli, la temperatura dell'acqua massima consentita è di 60°C.
Non tagliare i tubi e in presenza di un apparecchio dotato del sistema di arresto dell'acqua non immergere in acqua la scatola di plastica del tubo di allacciamento.
Se i flessibili non sono sufficientemente lunghi, rivolgersi a un rivenditore specializzato locale.
Assicurarsi che i tubi di alimentazione e scarico acqua non presentino pieghe o strozzature. Verificare la tenuta del tubo di alimentazione e di scarico prima della prima messa in funzione.
Durante l'uso è necessario che l'accesso alla parete posteriore sia limitato in modo sostenibile, ad esempio posizionando la lavastoviglie a una distanza adeguata dalla parete o dal mobilio adiacente.
Durante l'installazione, controllare che i quattro piedini siano bene in appoggio e stabili sul pavimento, se necessario regolarli, e controllare che l'apparecchio sia perfettamente in piano usando una livella a bolla d'aria.
Se l'apparecchio viene installato come modulo terminale lasciando accessibile il pannello laterale, la zona delle cerniere deve essere rivestita per evitare il rischio di schiacciamento.
Per le lavastoviglie dotate di aperture di ventilazione nella base, si raccomanda di non ostruire le aperture con un tappeto.

AVVERTENZE ELETTRICHE

Affinché l'installazione sia conforme alle norme di sicurezza vigenti, l'apparecchio deve essere collegato a terra e deve essere predisposto un interruttore onnipolare avente una distanza minima di 3 mm tra i contatti.
In caso di cavo di allacciamento alla rete danneggiato sostituire con uno equivalente. Il cavo di alimentazione deve essere sostituito da un tecnico qualificato in conformità alle istruzioni del produttore e alle normative vigenti in materia di sicurezza. Contattare un Servizio Assistenza autorizzato.
Se la spina fornita in dotazione non è adatta alla propria presa, contattare un tecnico qualificato.
Il cavo di alimentazione deve essere sufficientemente lungo da consentire il collegamento dell'apparecchio, una volta posizionato nell'ubicazione definitiva, alla presa di corrente. Evitare di tirare il cavo di alimentazione.
Non utilizzare cavi di prolunga, prese multiple o adattatori. Non accendere l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente o se è caduto o è stato danneggiato.
Tenere il cavo di alimentazione lontano dalle superfici calde.
Una volta terminata l'installazione, i componenti elettrici non dovranno più essere accessibili. Non toccare l'apparecchio con parti del corpo bagnate e non utilizzarlo a piedi scalzi.

USO CORRETTO

L'acqua nella lavastoviglie non è potabile.
Il numero massimo di coperti è indicato nella scheda del prodotto.
La porta non deve essere lasciata aperta, perché in questa posizione può creare un pericolo di inciampo.
Lo sportello aperto può sostenere solo il carico del cestello estratto, stoviglie comprese.
Non utilizzare la porta come base di appoggio e non sedersi né salire sulla stessa.
Usare solo detersivi e additivi indicati per lavastoviglie automatiche.
AVVERTENZA : I detersivi per lavastoviglie sono fortemente alcalini. In caso di ingestione possono essere estremamente pericolosi. Evitare il contatto con la pelle e gli occhi e tenere i bambini lontani dalla lavastoviglie quando la porta è aperta.
Al termine del ciclo di lavaggio, controllare che la vaschetta del detersivo sia vuota.
Conservare il detersivo, il brillantante e il sale rigenerante fuori dalla portata dei bambini.
AVVERTENZA : Coltelli e altri utensili appuntiti devono essere caricati nel cestello con la punta verso il basso, o devono essere disposti in posizione orizzontale.
Dopo ogni lavaggio, e prima di eseguire operazioni di pulizia e manutenzione, si raccomanda di chiudere il rubinetto di mandata dell'acqua e di staccare la spina dalla presa elettrica.
La lavastoviglie deve essere scollegata dalla rete elettrica anche in caso di malfunzionamento.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Non usare in nessun caso pulitrici a getto di vapore.
Indossare guanti protettivi per le operazioni di pulizia e manutenzione.
Prima di eseguire gli interventi di manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

ONSIGLI PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

SMALTIMENTO DEL MATERIALE DI IMBALLAGGIO
Il materiale di imballaggio è riciclabile al 100% ed è contrassegnato dal simbolo del riciclaggio :

Le varie parti dell'imballaggio devono pertanto essere smaltite responsabilmente e in stretta osservanza delle norme stabilite dalle autorità locali.

SMALTIMENTO ELETTRODOMESTICI
Al momento della rottamazione, rendere l'apparecchio inservibile tagliando il cavo di alimentazione e rimuovere le porte ed i ripiani (se presenti) in modo che i bambini non possano accedere facilmente all'interno dell'apparecchio e rimanervi intrappolati.
Questo prodotto è stato fabbricato con materiale riciclabile o riutilizzabile.
Smaltire il prodotto rispettando le normative locali in materia.
Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di elettrodomestici, contattare l'ufficio locale competente, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.
Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).
Assicurando il corretto smaltimento del prodotto si contribuisce ad evitare i potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana.

Il simbolo sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico, ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo apparecchio è stato progettato, costruito e distribuito in conformità alle seguenti Direttive: 2006/95/CE, 2004/108/CE, 93/68/CEE e 2011/65/UE (Direttiva RoHS).
Questo apparecchio è stato progettato, fabbricato e distribuito in conformità alle seguenti direttive CE in materia di progettazione ecocompatibile ed etichettatura energetica: 2009/125/CE e 2010/30/ UE.

АУІПСІЗДІК НСАУЛАРЫ

ОЫП ШЫАН ЖНЕ СТАНАН ЖН

рылыны пайдаланбас брын осы нсауларды мият оып шыыыз.
Оларды болашата арау шін оай жерге ойыыз.
Бл нсаулар мен рал барлы уаытта стану ажет маызды ауіпсіздік ескертулерін амтамасыз етеді.
ндіршуі осы ауіпсіздік нсауларын станбау, ралды дрыс пайдаланбау немесе басару параметрлерін дрыс орнатпау нтижесінде туындаа аулы шін жауапты болмайды.

АУІПСІЗДІК ЕСКЕРТУЛЕРІ

Енді жретін сбилер (0-3 жас) мен жас балаларды (3-8 жас) здіксіз баылауда болмаса рала жаындатпаыз.
8 жас жне одан лкен жастаы балалар мен озалу, сезу немесе рухани ммкіндіктері жеткіліксіз немесе тжірибесі мен білімі жеткіліксіз тлалар осы ралды тек баылауда боланда, арнайы ауіпсіз пайдалану нсаулары берілгеннен жне олар оны тсінгеннен кейін пайдалана алады. Балалар рылымен ойнамау керек. Балалара тазалау жне техникалы ызмет крсету жмыстарын баылаусыз орындауа рсат бермеіз.

РСАТ ЕТІЛГЕН ПАЙДАЛАНУ

АБАЙЛАЫЗ: Бл рылы сырты таймермен немесе блек ашытан басару жйесімен пайдаланылуа арналмаан.
Бл рылы ксіби емес, тек трмыста пайдалануа арналан.
Бл рылыны сыртта пайдаланбаыз.
рылыны ішінде не асында аэрозоль ауашатары сияты жарылыш немесе жаныш заттарды сатамаыз бензинді немесе баса ттаныш заттарды оймаыз немесе пайдаланбаыз : рылы кездейсо осылып кетсе, рт шыуы ммкін.
Бл рылы трмысты жне сйкес олданыстарда пайдаланылуа арналан, мысалы,

- дкендердегі, кеселер мен жмыс орталарындаы ызметкерлерге арналан асхана ауматары;
- шаруашылы имараттары;
- она йлердегі, мотельдердегі немесе баса трылыты трдегі орталардаы ттынушылар арылы;
- жатын жне таы ас ызметі тріндегі орталарда.

Бл рылы тек осы пайдалану нсаулыына сай й шаруашылыындаы ыдыс-аяты жууа арналан
.
рбір циклді соында жне рылыны тазалау не техникалы ызмет крсетуге алып бару алдында су краны жабылуы жне аша розеткадан суырылуы керек.
Кез келген аулы болан жадайда рылыны да ажыратыыз.

ОРНАТУ

рылыны екі не одан кп адам тасуы жне орнатуы керек.
рылыны орамынан шыару жне орнату шін ораыс олаптарын киіз.
Орнату жне жндеу жмыстарын нім жасаушысыны нсаулары мен жергілікті ауіпсіздік ережелеріне сйкес білікті техникалы маман орындауы керек. Пайдаланушы нсаулыында ерекше белгіленген болмаса, рылыны ешбір блшегін жндемеіз не ауыстырмаыз.
Орнату рекеттерін балалар орындамауы керек. Орнату кезінде балаларды жаындатпаыз. Орнату кезінде жне одан кейін орам материалдарын (пластик дорба, пенопласт блшектері, тсс.) балаларды олы жетпейтін жерге ойыыз.
рылыны орамнан шыаран со, оны тасмалдау барысында заымдалмаанына кз жеткізііз. німді орамынан шыаран со, оны тасымалдау барысында заымданбаанына кз жеткізііз.
Кез келген орнату жмысын орындау алдында рылыны уат кзінен ажырату ажет.
Орнату барысында, рылы уат кабеліне заым келтірмейтіндігіне кз жеткізііз.
рылыны тек орнату жмысы аяталан со ана іске осыыз.
Су кзіне жалауды білікті техникалы маман нім жасаушысыны нсауларына жне олданыстаы ауіпсіздік ережелеріне сай орындауы керек.
Бл рылыны су кзіне жаа шлангілер жиынын пайдалану арылы жалануы керек. Ескі шлангілер жиыны олданылмауы керек.
Пайдалану барысында кеейіп кетпес шін барлы шлангілерді мытап ысып бекіту керек.
Суа атысты барлы ережелер саталуы керек. Су кзіні ысымы: 0,05 - 1,0 МПа.
Кіріс су температурасы ыдыс жуыш лгісіне байланысты. Егер орнатылан кіріс шлангіде "25°C max" белгісі болса,

максималды рсат етілген су температурасы 25°C болады. Барлы баса лгілер шін максималды рсат етілген температура 60°C болады.
Шлангілерді кеспеіз жне рылылар су тотату жйесімен жабдыталан болса, кіріс шлангіні амтитын пластик корпусты суа батырмаыз.
Егер шлангілерді зындыы жеткіліксіз болса, жергілікті дилермен хабарласыыз.
Кіріс жне су шыару клангілеріні бгіліп жне жыртылып алмаанына кз жеткізііз. Осы рылыны бірінші рет пайдаланбас брын, су кіру жне шыару шлангілерінен су аып трмаанын тексерііз.
Пайдалану барысында арты абыраа атынас траты жолмен шектелуі керек, мысалы, рылыны абыраа немесе жиаз татасына жаындату арылы.
рылыны орнатып жатан кезде трт аяыны беріктігіне жне еденге тиіп транына кз жеткізііз, оларды ажетінше реттеіз жне спирттік дегейді тексеру ралымен рылыны тегіс орналасанын тексерііз.
Егер рылыны бліктер атарыны шетіне бйірлік панельді ол жетімді етіп орнатып жатсаыз, сынуды алдын алу шін ілу аймаын жабу керек.
Негізгі блігінде желдету саылаулары бар ыдыс жуыштарда саылауларды кілем жауып алмасын.

ЭЛЕКТРИКАЛЫ ЕСКЕРТУЛЕР

Аымдаы ауіпсіздік ережелеріне сйкес орнату шін е аз байланыс аралыы 3 мм болатын барлы полюсті ажыратып-осыш пайдаланылуы ажет жне рылыны жерге тйытау ажет.
уат кабелі заымдалан болса, оны сас трімен ауыстырыыз.
уат кабелін ауыстыру жмыстарын ндіруші нсаулары мен жергілікті ауіпсіздік ережелеріне сай, білікті техник орындауы ажет. кілетті ызмет орталыына хабарласыыз.
Салынан ашасы штепсельді розеткаа сйкес келмесе, білікті мамана хабарласыыз.
уат кзіні сымы корпусына салынан со, рылыны негізгі уат кзіне жалау шін жеткілікті трде зын болу ажет. уат кзі кабелін тартпаыз.
зартыштарды, бірнеше розетканы немесе адаптерлерді пайдаланбаыз. рылыны уат сымы немесе ашасы блінген болса, дрыс жмыс істемесе немесе бзылан немесе лаан болса, оны пайдаланбаыз.
Сымды ысты беттерден аула стаыз. Электр рамдастары орнатудан кейін пайдаланушы атынаса алатындай болуы ажет.
ралды денені су блігімен тртпеіз жне ая киімсіз басармаыз.

ДРЫС ПАЙДАЛАНУ

Ыдыс жуу машинасындаы су ішу шін жарамсыз.
Орын параметрлеріні максимум саны нім парашасында крсетілген.
Есік ашы кйде алмауы керек, себебі ол сріп лауа себеп болуы ммкін.
Ыдыс жуу машинасыны ашы есігі тартып шыаран кездегі жктелген сре салмаын ана ктере алады.
Есік стіне заттар оймаыз немесе стіне отырмаыз не стіне трмаыз.
Тек автоматты ыдыс жуыша арналан жуыш оспа мен шайыш оспаларды ана олданыыз.
ЕСКЕРТУ: Ыдыс жуыш оспалар те сілтілі болып келеді. Олар жтылса те ауіпті болуы ммкін. Есік ашы болан кезде тері мен кздерге тиюіне жол бермеіз жне балаларды ыдыс жуыша жолатпаыз.
Жуу циклі аяталан со оспа ю блігіні бос екендігіне кз жеткізііз.
Тазалаышты, шаю сйытыын немесе тзды балаларды олы жетпейтін жерде сатаыз.
ЕСКЕРТУ: Пышатар мен баса да ткір ралдарды штарын тмен аратып немесе клдене баытпен крзекеге салу керек.
рбір циклді соында жне ыдыс жуышты тазалау не техникалы ызмет крсетуге алып бару алдында су краны жабылуы жне аша розеткадан суырылуы керек.
Кез келген аулы болан жадайда ыдыс жуышты да ажыратыыз.

ТАЗАЛАУ ЖНЕ ЫЗМЕТ КРСЕТУ

Бумен тазалау жабдыын ешашан пайдаланбаыз.
Тазалау жне техникалы ктім крсету шін ораыс олаптарын киіз.
Кез келген орнату жмысын орындау алдында рылыны уат кзінен ажырату ажет.

ОРШААН ОРТАНЫ ОРАУ

ОРАМ МАТЕРИАЛДАРЫН ТАСТАУ
Орам материалы 100% айта деледі жне ол айта деу

табасымен белгіленген:
Орамны р трлі бліктері оысты тастауа рсат беретін жергілікті орган ережелеріне толыымен сйкес жне жауапкершілікпен ткізілуі ажет.

ТРМЫСТЫ АЛДЫТАРДЫ ТАСТАУ
рылыны тастаан кезде, уат сымын кесіп тастау жне балалар оай мінбеуі жне ысылып алмауы шін есіктері мен срелерін (бар болса) алып тастау арылы оны ажетсіз етііз.
Бл рылы айта делмелі немесе айта олданбалы материалдармен жасалан.
Жергілікті алдыты тастау реттеулеріне сйкес олданыыз.
Электрлік-трмысты рылыларды деу, алпына келтіру жне оыса тастау бойынша осымша апарат алу шін, зыретті жергілікті басару органына, трмысты оысты жинау ызметіне немесе рылыны сатып алан дкенге хабарласыыз.
Бл рылы электрлік жне электронды жабдыты оыса тастау (WEEE) бойынша 2012/19/EC Еуропалы директивасына сай белгіленген.
Бл німні тиісінше оыса тасталуын амтамасыз ету арылы, сіз оршаан орта мен адам денсаулыына ытимал теріс серлерге жол бере аласыз, бл серлер осы німні дрыс емес оыса тасталанынан пайда болуы ммкін.
рылыдаы немесе онымен берілген жаттамадаы
белгісі бл рылыны й оыстарымен бірге тасталмай, электронды жне электрлік рылыларды оыса тастау ережесіне сай арнайы жинау орнына ткізу керектігін крсетеді.

СЙКЕСТІЛІК ДЕКЛАРАЦИЯСЫ

Бл рылы ЕО директивасыны ауіпсіздік талаптарына сйкес жасаталан, растырылан жне таратылан: 2006/95/EC, 2004/108/EC, 93/68/EEC жне 2011/65/EU (RoHS директивасы).
Бл рылы Экодизайн жне ЕО директиваларыны энергияны ттынуды немдеу талаптарына сйкес жасалан, растырылан жне таратылан: 2009/125/EC жне 2010/30/ EU.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

AVISOS IMPORTANTES QUE DEVERÁ LER E CUMPRIR

Antes de utilizar o aparelho, leia estas instruções de segurança com atenção.
Guarde estas instruções num local de fácil acesso para consulta futura.
Estas instruções e o próprio aparelho possuem mensagens importantes relativas à segurança que deve ler e respeitar sempre.
O fabricante declina qualquer responsabilidade pela inobservância destas instruções de segurança, pela utilização inadequada do aparelho ou pela incorreta configuração dos controlos.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

Os bebés e as crianças entre os 0 e os 8 anos de idade devem ser mantidos afastados do aparelho, exceto se estiverem sob permanente vigilância. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se tiverem supervisão ou instruções de segurança e se compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

AVISO: O aparelho não deve ser ativado através de um temporizador externo ou de um sistema em separado comandado remotamente.
Este aparelho destina-se exclusivamente à utilização doméstica e não para utilização profissional.
Não utilize este aparelho ao ar livre.
Não armazene explosivos ou substâncias explosivas, tais como embalagens de aerossóis, nem coloque ou utilize gasolina ou outros materiais inflamáveis perto do aparelho: se o aparelho for posto a funcionar inadvertidamente, pode provocar um incêndio.
Este aparelho destina-se a ser usado num ambiente doméstico e em aplicações semelhantes, tais como:

- copas para utilização dos funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- quintas de exploração agrícola;
- clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais;
- ambientes do tipo *bed and breakfast*.

O aparelho deve ser utilizado apenas para a lavagem de loiça doméstica em conformidade com as instruções deste manual.
A torneira do abastecimento de água deve ser fechada e a ficha removida da tomada elétrica após cada ciclo de lavagem e antes de limpar o aparelho ou realizar qualquer trabalho de manutenção.
Desligue também o aparelho em caso de eventuais avarias.

INSTALAÇÃO

O aparelho deve ser transportado e instalado por duas ou mais pessoas. Use luvas de proteção para desembalar e instalar o aparelho.
A instalação e a reparação devem ser efetuadas por um técnico qualificado, em conformidade com as instruções do fabricante e com as normas de segurança locais.
Não repare nem substitua nenhuma peça do aparelho a não ser que tal seja especificamente indicado no manual de utilização.
As crianças não devem realizar quaisquer operações de instalação. Mantenha as crianças afastadas do aparelho durante a instalação do mesmo.
Mantenha o material da embalagem (sacos de plástico, partes de poliestireno, etc.) fora do alcance das crianças, durante e após a instalação do aparelho.
Depois de desembalar o aparelho, certifique-se de que este não foi danificado durante o transporte. Em caso de problemas, contacte o revendedor ou o Serviço Pós-Venda mais próximo.
Deve desligar o aparelho da corrente elétrica antes de efetuar qualquer operação de instalação.
Durante a instalação, certifique-se de que o aparelho não danifica o cabo de alimentação.
Ligue o aparelho apenas depois de concluída a instalação do mesmo.
As ligações ao abastecimento de água devem ser efetuadas por um técnico qualificado, de acordo com as instruções fornecidas pelo fabricante e no pleno respeito das normas de segurança.
O aparelho deve ser ligado à alimentação de água utilizando conjuntos de tubos novos. Não reutilize conjuntos de tubos antigos.
Todos os tubos devem ser devidamente fixados para evitar que se soltem durante o funcionamento.
Cumpra as normas em vigor promulgadas pela entidade local distribuidora de água.

Pressão da água no abastecimento 0,05 - 1,0 MPa.
A temperatura de admissão de água depende do modelo da máquina de lavar loiça. Caso a mangueira de admissão de água disponha da marca "máx. 25°C", então a temperatura da água máxima é corresponde a 25°C. Para todos os restantes modelos a temperatura máxima da água é de 60°C.
Não corte os tubos e, caso o aparelho esteja equipado com um sistema de bloqueio da água, não exponha à água o revestimento de plástico contendo a mangueira de admissão da água.
Se os tubos não forem suficientemente compridos, contacte o seu revendedor local.
Certifique-se de que as mangueiras de alimentação e de descarga da água não estão dobradas nem obstruídas.
Antes da primeira utilização, verifique a vedação do tubo de alimentação e de descarga.
Durante a utilização, o acesso à parte de trás do aparelho deve estar limitado de uma forma sustentável tal como aproximando a máquina da parede ou do móvel.
Ao instalar o aparelho, certifique-se de que os quatro pés ficam estáveis e corretamente assentes no pavimento e de que fica bem nivelado (utilize um nível de bolha de ar).
Se instalar a máquina no final de uma linha de máquinas tornando o painel lateral acessível, a área com dobradiças deve ficar coberta para evitar o risco de esmagamento.
Para as máquinas de lavar loiça com aberturas de ventilação na base, as mesmas não deverão ser obstruídas por quaisquer tapetes.

AVISOS RELATIVOS À ELETRICIDADE

Para que a instalação esteja em conformidade com as normas de segurança em vigor, deve instalar um interruptor omnipolar com uma distância mínima de 3 mm entre os contactos e dispor de ligação à terra.
Caso o cabo de ligação à rede esteja danificado substitua-o por outro equivalente. O cabo de alimentação só pode ser substituído por um técnico qualificado, em conformidade com as instruções do fabricante e as normas de segurança em vigor. Contacte um centro de assistência técnica autorizado.
Caso a ficha fornecida não seja adequada para a sua tomada, contacte um técnico qualificado.
O cabo de alimentação deve ser suficientemente comprido para ligar o aparelho à tomada elétrica da parede, depois de instalado no respetivo lugar.
Não puxe o cabo de alimentação.
Não utilize extensões, tomadas múltiplas ou adaptadores. Não ligue o aparelho se este possuir um cabo ou uma ficha elétrica danificados, se não estiver a funcionar corretamente, se estiver danificado ou se tiver caído. Mantenha o cabo afastado de superfícies quentes. Após a instalação do aparelho, os componentes elétricos devem estar inacessíveis ao utilizador. Evite tocar no aparelho com partes do corpo que estejam húmidas, bem como utilizá-lo descalço.

UTILIZAÇÃO ADEQUADA

A água da máquina de lavar loiça não é água potável.
O número máximo de talheres suportado encontra-se indicado na folha do produto.
A porta do aparelho não deverá ser deixada aberta, pois existe perigo de se tropeçar na mesma.
A porta aberta pode suportar apenas o peso do cesto com a loiça.
Não utilize a porta como base de apoio e não se sente nem suba para cima da mesma.
Utilize apenas detergentes e aditivos concebidos para máquinas de lavar loiça automáticas.
AVISO: Os detergentes para máquinas de lavar loiça são fortemente alcalinos. Estes podem ser extremamente perigosos se ingeridos. Evite o contacto com a pele e os olhos e mantenha as crianças afastadas da máquina de lavar loiça sempre que a porta da mesma estiver aberta.
Certifique-se de que o recipiente do detergente está vazio após o final de cada ciclo de lavagem.
Guarde o detergente, o abrilhantador e o sal fora do alcance das crianças.
AVISO: As facas e outros utensílios com pontas afiadas devem ser colocados no cesto com as pontas viradas para baixo ou na posição horizontal.
A torneira do abastecimento de água deve ser fechada e a ficha removida da tomada elétrica após cada programa de lavagem e antes de limpar a máquina de lavar loiça ou realizar qualquer trabalho de manutenção.
Desligue também a máquina de lavar loiça em caso de eventuais avarias.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Nunca use um aparelho de limpeza a vapor.
Use luvas de proteção durante as operações de limpeza e de manutenção.
Deve desligar o aparelho da corrente elétrica antes de efetuar qualquer operação de manutenção.

CONSELHOS PARA A PROTEÇÃO DO AMBIENTE

ELIMINAÇÃO DA EMBALAGEM

A caixa da embalagem é 100% reciclável, tal como confirmado pelo símbolo de reciclagem :

As várias partes da embalagem devem ser eliminadas de forma responsável e em total conformidade com as normas estabelecidas pelas autoridades locais.

ELIMINAÇÃO DE ELETRODOMÉSTICOS

Quando pretender desfazer-se do aparelho, inutilize-o cortando o cabo de alimentação e removendo as portas e prateleiras (se existentes), evitando assim que as crianças trepem facilmente para o seu interior, podendo ficar presas.

Este aparelho é fabricado com materiais recicláveis ou reutilizáveis. Elimine-o em conformidade com as normas de eliminação de resíduos locais.

Para obter mais informações sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem de eletrodomésticos, contacte as autoridades locais competentes, o serviço de recolhas de desperdícios domésticos ou a loja onde adquiriu o aparelho.

Este aparelho está marcado em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).

Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam resultar de um tratamento inadequado dos resíduos deste produto.

O símbolo no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não deve ser tratado como resíduo doméstico e deve ser transportado para um centro de recolha adequado para proceder à reciclagem do equipamento elétrico e eletrónico.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este aparelho foi concebido, fabricado e vendido em conformidade com as seguintes diretivas de segurança da CE: 2006/95/CE, 2004/108/CE, 93/68/CEE e 2011/65/UE (Diretiva RSP).

Este aparelho foi concebido, fabricado e distribuído em conformidade com as diretivas da CE de Conceção ecológica e de rotulagem energética: 2009/125/CE e 2010/30/UE.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

IMPORTANT: TREBUIE CITITE ŞI RESPECTATE

Înainte de a utiliza aparatul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni privind siguranța. Păstrați-le la îndemână pentru a le consulta şi pe viitor.
Aceste instrucțiuni şi aparatul în sine furnizează avertismente importante privind siguranța, care trebuie respectate întotdeauna.
Producătorul nu îşi asumă nicio răspundere pentru nerespectarea acestor instrucțiuni de siguranță, pentru utilizarea necorespunzătoare a aparatului sau pentru setarea incorectă a butoanelor de comandă.

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA

Copiii foarte mici (0-3 ani) şi mici (3-8 ani) nu trebuie lăsați să se apropie de aparat, cu excepția cazurilor în care sunt supravegheați în permanență.
Copiii cu vârsta de peste 8 ani şi persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență şi cunoştințe pot folosi acest aparat doar dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță şi înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea şi întreținerea nu trebuie să fie efectuate de către copii fără a fi supravegheați.

UTILIZAREA PERMISĂ

ATENȚIE: Aparatul nu trebuie să fie pus în funcțiune prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem de comandă la distanță separat.
Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic, fiind interzisă utilizarea sa în scop profesional.
Nu utilizați aparatul în aer liber.
Nu depozitați substanțe explozive sau inflamabile, precum doze de aerosoli, nu amplasați şi nu utilizați benzină sau alte materiale inflamabile în interiorul sau în apropierea aparatului: Dacă aparatul este pus în funcțiune din greşeală, ar putea lua foc.
Acest aparat este proiectat pentru a fi utilizat în locuințe, precum şi în alte spații, cum ar fi:

- bucătării destinate personalului din magazine, birouri şi alte spații de lucru;
- în ferme;
- de către clienții din hoteluri, moteluri şi alte tipuri de spații rezidențiale;
- unități care oferă cazare şi mic dejun.

Aparatul trebuie să fie utilizat numai pentru spălarea veselei, conform
instrucțiunilor din acest manual.
Robinetul de la rețeaua de alimentare cu apă trebuie să fie închis şi ştecherul trebuie să fie scos din priza electrică după finalizarea fiecărui ciclu şi înainte de curățarea aparatului sau de efectuarea oricăror operații de întreținere.
De asemenea, trebuie să deconectați aparatul şi în cazul producerii oricăror tipuri de defecțiuni.

INSTALAREA

Manevrarea şi instalarea aparatului trebuie să fie făcute de două sau mai multe persoane. Folosiți mănuşi de protecție pentru a despacheta şi instala aparatul.
Instalarea şi reparațiile trebuie să fie efectuate de către un tehnician calificat, în conformitate cu instrucțiunile producătorului şi cu normele de siguranță în vigoare. Nu reparați şi nu înlocuiți nicio piesă a aparatului, dacă acest lucru nu este indicat în mod expres în manualul de utilizare.
Este interzisă efectuarea operațiilor de instalare de către copii. Nu lăsați copiii în apropierea aparatului în timpul instalării. Nu lăsați ambalajele (saci din plastic, bucăți de polistiren etc.) la îndemâna copiilor în timpul instalării şi după finalizarea acesteia.
După despachetarea aparatului, asigurați-vă că nu a fost deteriorat în timpul transportului. În caz de probleme, contactați-l pe dealerul dv. sau Serviciul de Asistență Tehnică cel mai apropiat.
Înainte de orice operație de instalare, aparatul trebuie să fie deconectat de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
În timpul instalării, aveți grijă ca aparatul să nu deterioreze cablul de alimentare.
Activați aparatul numai atunci când instalarea a fost finalizată.
Racordarea la rețeaua de apă trebuie să fie executată de către un tehnician calificat, în conformitate cu instrucțiunile producătorului şi cu reglementările standard de siguranță în vigoare.

Aparatul trebuie racordat la rețeaua de alimentare cu apă utilizând un set nou de furtunuri. Seturile de furtunuri vechi nu trebuie să fie reutilizate.
Toate furtunurile trebuie să fie prinse fix, astfel încât să nu se desprindă în timpul funcționării.
Toate reglementările emise de compania locală de furnizare a apei trebuie să fie respectate.
Presiunea de alimentare a apei 0,05 - 1,0 MPa.
Temperatura apei alimentate depinde de modelul maşinii de spălat. Dacă pe furtunul de alimentare instalat este marcată specificația „25°C max", temperatura maximă admisă a apei este de 25 °C. Pentru toate celelalte modele, temperatura maximă admisă este de 60 °C.
Nu tăiați furtunurile şi, în cazul unui aparat dotat cu sistem de oprire a apei, nu introduceți în apă cutia de plastic a tubului de racordare.
Dacă furtunurile nu sunt suficient de lungi, adresați-vă distribuitorului local.
Verificați ca furtunurile de alimentare şi de evacuare a apei să nu prezinte îndoituri sau crăpături. Înainte de utilizarea pentru prima dată a aparatului, verificați dacă furtunul de alimentare şi de evacuare a apei prezintă scurgeri.
În timpul utilizării, accesul la partea din spate a aparatului trebuie limitat într-un mod adecvat, de exemplu prin apropierea aparatului de perete sau de mobilier.
La instalarea aparatului, asigurați-vă că cele patru picioruşe sunt stabile şi se sprijină pe podea, reglându-le după cum este necesar, şi asigurați-vă că aparatul este perfect orizontal, folosind o nivelă cu bulă de aer.
Dacă aparatul este instalat la capătul unui şir de aparate electrocasnice, peretele lateral devenind astfel accesibil, zona balamalelor trebuie să fie acoperită pentru a se evita riscul de strivire.
Pentru maşinile de spălat vase prevăzute cu orificii de ventilare la bază, deschiderile nu trebuie să fie obstrucționate de covor.

AVERTISMENTE PRIVIND ALIMENTAREA CU ENERGIE ELECTRICĂ

Pentru ca instalarea să fie conformă cu normele de siguranță în vigoare, este necesar un întrerupător omnipolar cu o distanță minimă între contacte de 3 mm şi aparatul trebuie să fie împământat.
În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, înlocuiți-l cu unul echivalent.
Înlocuirea cablului de alimentare trebuie să fie efectuată exclusiv de către un tehnician calificat, în conformitate cu instrucțiunile producătorului şi cu normele de siguranță în vigoare.
Contactați un centru de service autorizat. Dacă ştecherul prevăzut nu este adecvat pentru priza dumneavoastră, contactați un tehnician calificat.
Cablul de alimentare trebuie să fie suficient de lung pentru a putea conecta aparatul la rețeaua de alimentare cu energie electrică, după ce a fost încastrat în mobilă. Nu trageți de cablul de alimentare.
Nu utilizați prelungitoare, prize multiple sau adaptoare. Nu puneți în funcțiune acest aparat dacă a fost deteriorat cablul de alimentare sau ştecherul, dacă nu funcționează corect, sau dacă a fost deteriorat sau a căzut pe jos. Țineți cablul la distanță de suprafețele fierbinți.
După terminarea instalării, componentele electrice nu trebuie să mai fie accesibile pentru utilizator. Nu atingeți aparatul când aveți părți ale corpului umede şi nu-l utilizați când sunteți desculți.

UTILIZAREA CORECTĂ

Apa din maşina de spălat vase nu este potabilă.
Numărul maxim de seturi de vase este specificat pe fişa tehnică a produsului.
Uşa nu trebuie să fie lăsată deschisă, deoarece ar putea reprezenta un pericol de împiedicare.
Uşa deschisă poate susține doar greutatea coşului extras, încărcat cu vase.
Nu rezemați obiecte pe uşă şi nu vă aşezați sau urcați pe aceasta.
Utilizați doar detergenți şi aditivi de clătire speciali pentru maşini de spălat vase.
AVERTIZARE: Detergenții pentru maşini de spălat vase sunt puternic alcalini. Aceştia pot fi extrem de nocivi dacă sunt ingerați. Evitați contactul cu pielea şi ochii şi nu permiteți accesul copiilor lângă maşina de spălat vase când uşa este deschisă.
Verificați dacă compartimentul pentru detergent este gol după finalizarea ciclului de spălare.
Păstrați detergentul, agentul de clătire şi sărurile într-un loc sigur care să nu fie la îndemâna copiilor.

AVERTIZARE: Cuțitele şi celelalte ustensile cu vârfuri ascuțite trebuie să fie introduse în coş cu vârfurile orientate în jos sau aşezate în poziție orizontală.
Robinetul de la rețeaua de alimentare cu apă trebuie să fie închis şi ştecherul trebuie să fie scos din priza electrică după finalizarea fiecărui program şi înainte de curățarea maşinii de spălat vase sau de efectuarea oricăror operații de întreținere. De asemenea, trebuie să deconectați maşina de spălat vase şi în cazul producerii oricăror tipuri de defecțiuni.

CURĂȚAREA ŞI ÎNTREȚINEREA
Nu folosiți niciodată aparate de curățat cu aburi.
Purtați mănuşi de protecție în timpul operațiilor de curățare şi întreținere.
Înainte de orice operație de întreținere, aparatul trebuie să fie deconectat de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

RECOMANDĂRI PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

ELIMINAREA AMBALAJULUI
Ambalajul este reciclabil în proporție de 100% şi este marcat cu simbolul reciclării:

Prin urmare, diferitele părți ale ambalajului trebuie eliminate în mod corespunzător şi în conformitate cu normele stabilite de autoritățile locale privind eliminarea deşeurilor.

ELIMINAREA APARATELOR ELECTROCASNICE UZATE
Atunci când eliminați aparatul uzat, faceți-l inutilizabil tăind cablul de alimentare şi scoțând uşile şi rafturile (dacă intră în dotare), astfel încât copiii să nu poată pătrunde cu uşurință în interior şi să rămână blocați.

Acest aparat este fabricat din materiale reciclabile sau reutilizabile. Aruncați-l în conformitate cu normele locale referitoare la eliminarea deşeurilor.
Pentru informații suplimentare referitoare la tratarea, valorificarea şi reciclarea aparatelor electrocasnice, contactați autoritățile locale competente, serviciul de colectare a deşeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat aparatul.
Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva europeană 2012/19/UE privind deşeurile de echipamente electrice şi electronice (DEEE). Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corect, contribuiți la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului înconjurător şi sănătății persoanelor, consecințe care ar putea fi cauzate de eliminarea necorespunzătoare a acestui produs.

Simbolul de pe produs sau de pe documentele care îl însoțesc indică faptul că acest aparat nu trebuie eliminat ca deşeu menajer, ci trebuie predat la centrul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice şi electronice.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Acest aparat a fost proiectat, fabricat şi distribuit în conformitate cu cerințele următoarelor Directive europene:
LVD 2004/35/UE, CEM 2014/30/UE şi RoHS 2011/65/UE.

Acest aparat a fost proiectat, fabricat şi distribuit în conformitate cu cerințele de proiectare ecologică şi de etichetare energetică prevăzute de Directivele CE: 2009/125/CE şi 2010/30/UE.

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ПРОЧТИТЕ И СОБЛЮДАЙТЕ

Прежде чем пользоваться прибором, внимательно прочтите данную инструкцию по безопасности.
Сохраняйте ее для возможности консультаций в будущем.
В настоящей инструкции и на самом приборе содержатся важные указания по безопасности. Их необходимо выполнять постоянно.
Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за последствия несоблюдения настоящих указаний по безопасности, ненадлежащего использования прибора или неправильные рабочие настройки на пульте управления.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Не допускайте к прибору детей раннего (0-3 лет) и дошкольного (3-8 лет) возраста без постоянного наблюдения взрослых. Дети, начиная с 8-летнего возраста, лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и лица, не имеющие достаточных знаний и навыков, могут пользоваться прибором только под присмотром или после того, как получат указания по безопасному использованию и осознают имеющиеся опасности. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети не должны осуществлять уход за прибором и его чистку без надзора со стороны взрослых.

РАЗРЕШЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

ВНИМАНИЕ: Для включения прибора не допускается использование внешнего таймера или системы дистанционного управления.
Данный прибор предназначен только для бытового непрофессионального применения.
Не используйте прибор на открытом воздухе.
Не храните взрывоопасные или огнеопасные предметы (такие как аэрозольные баллончики), не размещайте и не используйте внутри прибора или вблизи от него бензин и другие легковоспламеняющиеся вещества: это может привести к пожару при случайном включении прибора.
Данный прибор предназначен для использования в домашних и приближенных к ним условиях, таких как

- кухни для работников на фабриках, в офисах и других организациях;
- деревенские гостевые дома;
- номера отелей, мотелей и другие помещения гостиничного типа;
- заведения, предоставляющие жилье и завтрак.

Прибор должен использоваться только для мытья домашней посуды в соответствии с указаниями настоящей инструкции.
В конце каждого цикла, а также перед началом чистки или технического обслуживания прибора необходимо перекрыть водопроводный кран и вынуть штепсельную вилку из розетки. Действия по отсоединению также необходимо выполнить в случае любой неисправности прибора.

УСТАНОВКА

Для перемещения и установки прибора требуется участие двух или более человек. При распаковке и установке прибора работайте в защитных перчатках.
Установка и ремонт прибора должны выполняться квалифицированным специалистом в соответствии с инструкциями производителя и действующими местными нормами по безопасности.
Запрещается ремонтировать или заменять части прибора, за исключением случаев, особо оговоренных в руководстве пользователя.
Дети не должны участвовать в операциях установки. Не допускайте детей к прибору во время установки. Держите упаковочные материалы (пластиковые пакеты, пенопласт и т.п.) вне доступа детей во время и после установки.
После распаковки прибора проверьте его на предмет возможных повреждений во время транспортировки. В случае обнаружения проблем обращайтесь к продавцу или в ближайший сервисный центр.
Перед выполнением любых операций по установке отключите прибор от электросети.
При установке соблюдайте осторожность, чтобы не повредить сетевой шнур корпусом прибора.
Не включайте прибор до завершения установки.
Подключения к водопроводной сети должны выполняться квалифицированным специалистом в соответствии с указаниями изготовителя и при соблюдении норм безопасности.
Подсоединяйте прибор к системе водоснабжения с использованием нового комплекта шлангов. Не используйте повторно старый комплект шлангов.
Все шланги должны быть надежно подсоединены во

избежание утечки воды во время работы машины. Соблюдайте действующие нормы местной службы водоснабжения. Давление подаваемой воды: 0,05 - 1,0 МПа.
Температура подаваемой воды зависит от модели посудомоечной машины. Если на установленном заливном шланге имеется маркировка "25°C max", температура воды не должна превышать 25°C. Для все остальных моделей максимально разрешенная температура воды составляет 60°C.
Не разрезайте шланги. В том случае если машина оснащена системой прекращения подачи воды при утечке, не погружайте в воду пластиковую коробку, служащую для подключения к водопроводу.
Если длина шлангов недостаточна, обратитесь к своему дилеру.
Убедитесь, что шланги залива и слива воды не согнуты и не пережаты. Перед первым использованием машины убедитесь в отсутствии утечек из заливного и сливного шланга.
В процессе использования доступ к задней стенке прибора должен быть постоянно ограничен. Для этого прибор можно придвинуть к стене или предмету мебели.
При установке прибора убедитесь, что он занимает устойчивое положение на полу, опираясь на него всеми четырьмя ножками. При необходимости отрегулируйте ножки и проверьте горизонтальность прибора при помощи пузырькового уровня.
Если прибор устанавливается в конце ряда кухонной мебели и к его боковой панели имеется свободный доступ, предусмотрите ограждение для зоны петель, чтобы исключить опасность раздавливания пальцев.
Если в основании посудомоечной машины имеются вентиляционные отверстия, убедитесь, что они не загорожены ковром.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Согласно действующим правилам безопасности при установке прибора должен быть использован многополюсный выключатель с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм. Прибор должен быть заземлен.
Поврежденный сетевой шнур следует заменить шнуром такого же типа. Замена сетевого шнура должна выполняться квалифицированным специалистом в соответствии с инструкциями производителя и действующими местными нормами по безопасности.
Обратитесь в авторизованный сервисный центр. Если установленная штепсельная вилка не подходит к вашей розетке, обратитесь за помощью к квалифицированному специалисту.
Сетевой шнур должен иметь достаточную длину для того, чтобы после встраивания прибор мог быть без труда подключен к выходу электрической сети. Не тяните за сетевой шнур.
Не используйте удлинители, разветвители и переходники.
Не пользуйтесь прибором, если у него повреждены сетевой шнур или вилка, если он не работает должным образом или был поврежден вследствие удара или падения. Держите шнур вдали от горячих поверхностей. После завершения установки электрические компоненты должны стать недоступны для пользователя. Не прикасайтесь к прибору мокрыми руками или другими частями тела, не пользуйтесь прибором, будучи разутыми.

ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Находящаяся в посудомоечной машине вода непригодна для питья.
Максимальное количество столовых приборов указано в технической спецификации изделия.
Не держите дверцу открытой, так как об нее можно случайно споткнуться.
Открытая дверца прибора выдерживает только вес выдвинутой корзины с посудой. Не используйте дверцу в качестве опоры, не садитесь и не вставайте на нее.
Пользуйтесь моющими средствами и ополаскивателями для автоматических посудомоечных машин.
ВНИМАНИЕ: Моющие средства для посудомоечных машин являются сильными щелочами. При проглатывании они могут представлять особую опасность. Избегайте их попадания на кожу и в глаза.
Держите детей вдали от посудомоечной машины, когда ее дверца открыта.
Следите за тем, чтобы отсек для моющих средств оставался пустым после окончания цикла мойки.
Храните моющее средство, ополаскиватель и регенерирующую соль вне досягаемости детей.
ВНИМАНИЕ: Ножи и другие кухонные принадлежности с острыми краями необходимо укладывать в корзину острием вниз или размещать горизонтально.
В конце каждого цикла, а также перед началом чистки или технического обслуживания прибора необходимо перекрыть водопроводный кран и вынуть штепсельную вилку из розетки.

Действия по отсоединению также необходимо выполнить в случае любой неисправности прибора.

ЧИСТКА И УХОД

Не используйте пароочистители.
При выполнении чистки и обслуживания прибора работайте в защитных перчатках.

Перед выполнением любых операций по обслуживанию отключите прибор от электросети.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВОЧНОГО МАТЕРИАЛА

Упаковочный материал на 100% пригоден для переработки, о чем свидетельствует соответствующий символ:

Различные части упаковки должны быть утилизированы в полном соответствии с действующими местными нормами по утилизации отходов.

УТИЛИЗАЦИЯ БЫТОВЫХ ПРИБОРОВ

При утилизации прибора приведите его в нерабочее состояние, срезав сетевой шнур и сняв дверцы и полки (при наличии), так чтобы дети могли не оказаться заблокированными внутри.
Данный прибор изготовлен из материалов, пригодных к переработке или повторному использованию.
Утилизируйте прибор в соответствии с местными правилами утилизации отходов.
Дополнительную информацию о правилах обращения с электробытовыми приборами, их утилизации и переработке можно получить в соответствующих государственных органах, службе сбора бытовых отходов или в магазине, где был приобретен прибор.
Данный прибор несет маркировку в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).
Обеспечивая правильную утилизацию изделия, вы помогаете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

Символ на самом изделии или в сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого его следует сдать на переработку в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Данный прибор был разработан, изготовлен и выпущен в продажу в соответствии со следующими Директивами ЕС: 2006/95/EC, 2004/108/EC, 93/68/EEC и 2011/65/EU (директива RoHS).

Данный прибор был разработан, изготовлен и выпущен в продажу в соответствии с требованиями экодизайна и маркировки энергоэффективности следующих Директив ЕС: 2009/125/EC и 2010/30/ EU.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

PREČÍTAJTE SI A VŽDY DODRŽIAVAJTE

Pred používaním spotrebiča si pozorne prečítajte tieto bezpečnostné pokyny.
Majte ich uložené poruke pre prípad, že ich v budúcnosti budete potrebovať.
Tento návod i samotný spotrebič vám poskytnú dôležité bezpečnostné upozornenia, ktoré musíte vždy dodržiavať.
Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za nedodržanie týchto bezpečnostných pokynov, neprimerané používanie spotrebiča alebo nesprávne nastavenie ovládacích prvkov.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Veľmi malé (0 – 3 roky) a malé deti (3 – 8 rokov) by sa nemali zdržiavať v blízkosti spotrebiča, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom. Deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými a mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí môžu používať tento spotrebič len v prípade, ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a chápu hroziace nebezpečenstvá. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

POVOLENÉ POUŽÍVANIE

UPOZORNENIE: Spotrebič sa nesmie ovládať prostredníctvom externého časovača ani samostatným diaľkovým ovládačom.
Spotrebič je určený výlučne na domáce, neprofesionálne používanie.
Spotrebič nepoužívajte vonku.
Neskladujte v spotrebiči ani v jeho blízkosti výbušné alebo horľavé látky, ako sú aerosolové plechovky, ani nedržte a nepoužívajte v jeho blízkosti benzín či iné horľavé látky. Ak by ste spotrebič náhodne zapli, materiál by sa mohol vznietiť.
Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti alebo na podobné účely ako napr.

- v oblastiach kuchyniek pre personál v dielňach, kanceláriách a iných pracovných prostrediach;
- na farmách
- pre hostí v hoteloch, moteloch a iných ubytovacích zariadeniach;
- v zariadeniach poskytujúcich ubytovacie a stravovacie služby;

Spotrebič sa smie používať iba na umývanie domáceho riadu v súlade s pokynmi v tomto návode.
Na konci každého cyklu a pred čistením spotrebiča alebo vykonávaním údržby treba uzavrieť prívod vody a zástrčku vytiahnuť z elektrickej zásuvky. Odpojte spotrebič aj v prípade akejkoľvek poruchy.

INŠTALÁCIA

So spotrebičom musia manipulovať a inštalovať ho minimálne dve osoby. Pri vybaľovaní a inštalovaní spotrebiča používajte ochranné rukavice.
Inštaláciu a opravy musí vykonávať kvalifikovaný technik v súlade s pokynmi výrobcu a vnútroštátnymi bezpečnostnými predpismi.
Nikdy neopravujte ani nevymieňajte žiadnu časť spotrebiča, ak to nie je uvedené v návode na používanie.
Inštalačné činnosti by nemali vykonávať deti. Nedovoľte, aby boli deti pri inštalácii. Počas inštalácie a po nej obalový materiál (plastové vrecia, polystyrénové časti a pod.) uložte mimo dosahu detí.
Po vybalení spotrebiča sa uistite, že sa počas prepravy nepoškodil. V prípade problémov sa obráťte na predajcu alebo prevádzku autorizovaného servisu.
Pred akýmkoľvek zásahom pri inštalácii musíte spotrebič odpojiť od elektrického napájania.
Počas inštalácie dávajte pozor, aby ste spotrebičom nepoškodili napájací kábel.
Spotrebič zapnite, až keď je inštalácia úplne dokončená.
Všetky prípojky k vodovodnej sieti sa musia vykonať podľa pokynov výrobcu a v súlade s bezpečnostnými predpismi, pričom ich musí urobiť kvalifikovaný technik.
Spotrebič musí byť pripojený k prívodu vody pomocou súpravy nových hadíc.
Nepoužívajte staré hadice.
Všetky hadice musia byť bezpečne pripojené, aby sa zabránilo ich uvoľneniu počas prevádzky.
Postupujte podľa všetkých noriem miestnej

vodohospodárskej správy. Tlak prívodu vody 0,05 – 1,0 MPa. Teplota privádzanej vody závisí od modelu umývačky. Ak je na inštalovanej prívodnej hadici uvedené „25 °C max“, maximálna povolená teplota vody je 25 °C. Pre všetky ostatné modely je maximálna povolená teplota vody 60 °C. Hadice neskracujte a v prípade spotrebiča vybaveného systémom proti vytopeniu neponárajte plastové puzdro prívodnej hadice do vody. Ak hadice nie sú dostatočne dlhé, obráťte sa na miestneho predajcu.
Presvedčte sa, že prívodná a odtoková hadica nie je zalomená, alebo že na nej nie sú slučky. Skontrolujte tesnosť prívodnej a odtokovej hadice ešte pred uvedením do prevádzky.
Počas používania by mal byť prístup k zadnej stene obmedzený vhodným spôsobom, ako napríklad umiestnením spotrebiča k stene alebo k doske nábytku.
Pri inštalovaní spotrebiča dbajte, aby všetky štyri nožičky stabilne stáli na dlážke, podľa potreby ich nastavte a pomocou vodováhy skontrolujte, čo spotrebič stojí v rovine.
V prípade, že spotrebič inštalujete na koniec kuchynskej linky tak, že jeho bočná strana je voľne dostupná, nezabudnite zakryť oblasť závesov dverí, aby nedošlo k pomliaždeniu prstov.
Ak sú vetracie otvory umývačky v spodnej časti, nesmú byť zakryté kobercom.

UPOZORNENIA PRE PRÁCU S ELEKTRINOU

Aby bola inštalácia v súlade s aktuálnymi bezpečnostnými predpismi, namontujte dvojpólový spínač so vzdialenosťou medzi kontaktmi aspoň 3 mm a spotrebič uzemnite.
Poškodený prívodný elektrický kábel vymeňte za rovnaký nový. Prívodný kábel smie vymieňať iba kvalifikovaný technik v súlade s pokynmi výrobcu a platnými bezpečnostnými predpismi. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Ak sa elektrická zástrčka nehodí do vašej zásuvky, obráťte sa na kvalifikovaného technika.
Prívodný elektrický kábel musí byť dostatočne dlhý, aby sa spotrebič, zabudovaný do kuchynskej linky, dal zapojiť do elektrickej siete. Za prívodný elektrický kábel neťahajte.
Nepoužívajte predlžovacie káble ani rozdvojky či adaptéry.
Spotrebič nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, ak nepracuje správne, ak je poškodený či spadol. Nedovoľte, aby sa prívodný elektrický kábel dostal do blízkosti horúcich povrchov.
Po inštalácii spotrebiča nesmú byť jeho elektrické časti prístupné používateľom.
Nedotýkajte sa spotrebiča vlhkými časťami tela a neobsluhujte ho, ak ste naboso.

SPRÁVNE POUŽÍVANIE

Voda v umývačke riadu nie je pitná.
Maximálny počet obedových súprav je uvedený na karte údajov výrobku.
Dvierka nenechávajte otvorené, mohli by ste sa o ne potknúť.
Otvorené dvierka umývačky riadu môžu udržať iba hmotnosť vytiahnutého koša s riadom.
Na otvorené dvierka nič neodkladajte, nesadajte si na ne ani na ne nestúpajte.
Používajte iba umývacie prostriedky a leštidlá určené do automatických umývačiek.
UPOZORNENIE: Umývacie prostriedky sú silne alkalické. Pri prehltnutí môžu byť mimoriadne nebezpečné. Vyhýbajte sa kontaktu s pokožkou a očami a nepúšťajte deti do blízkosti umývačky, keď sú dvierka otvorené.
Po ukončení každého umývacieho cyklu skontrolujte, či je dávkovač umývacieho prostriedku prázdny.
Umývacie prostriedky, leštiace prostriedky a soľ skladujte mimo dosahu detí.
VÝSTRAHA: Nože a iné príbory s ostrými hrotmi treba ukladať do košíka hrotmi nadol alebo ich uložiť vodorovne.
Na konci každého programu a pred čistením umývačky alebo vykonávaním údržby treba uzavrieť prívod vody a zástrčku vytiahnuť z elektrickej zásuvky.
Odpojte umývačku aj v prípade akejkoľvek poruchy.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Nikdy nepoužívajte čistiace zariadenie využívajúce paru.
Pri čistení a údržbe noste ochranné rukavice.
Pred akýmkoľvek zásahom pri údržbe musíte spotrebič odpojiť od elektrického napájania.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

LIKVIDÁCIA OBALOVÝCH MATERIÁLOV

Obalové materiály sa môžu recyklovať na 100 % a sú označené symbolom recyklácie

Rôzne časti obalu likvidujte zodpovedne, v plnom súlade s platnými miestnymi predpismi o likvidácii odpadov.

LIKVIDÁCIA DOMÁCICH SPOTREBIČOV

Pri šrotovaní spotrebiča je potrebné ho znefunkčniť odrezaním napájacieho kábla a odmontovaním dvier a políc (ak v ňom sú), aby doň nemohli vliezť deti a zostať uväznené vo vnútri.

Tento spotrebič je vyrobený z recyklovateľných alebo znovu použiteľných materiálov. Zlikvidujte ho v súlade s miestnymi predpismi o likvidácii odpadov. Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní, obnove a recyklácii domácich spotrebičov dostanete na miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v obchode, kde ste spotrebič kúpili. Tento spotrebič je označený v súlade s Európskou smernicou 2012/19/ES o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Zaistením správnej likvidácie spotrebiča napomôžete predchádzaniu potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by ináč hrozili pri nesprávnej likvidácii spotrebiča.

Symbol na spotrebiči alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom, ale je potrebné odovzdať ho v zbernom stredisku pre elektrické a elektronické zariadenia.

VYHLÁSENIE O ZHODE

Tento spotrebič bol navrhnutý, vyrobený a distribuovaný v súlade s požiadavkami európskych smerníc: LVD 2004/35/EU, EMC 2014/30/EU a RoHS 2011/65/EU.

Tento spotrebič bol navrhnutý, vyrobený a distribuovaný v súlade požiadavkami na ekodizajn a energetické označovanie európskych smerníc: 2009/125/ES a 2010/30/EU.

VARNOSTNA NAVODILA

POMEMBNE INFORMACIJE, KI JIH MORATE PREBRATI IN UPOŠTEVATI.

Pred uporabo aparata pozorno preberite varnostna navodila. Navodila za prihodnjo uporabo hranite v bližini aparata.
V navodilih za uporabo in na aparatu so pomembna varnostna navodila, ki jih mora uporabnik vedno upoštevati. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti v primeru neupoštevanja varnostnih navodil, nepravilne uporabe aparata ali napačne nastavitve upravljalnih elementov.

VARNOSTNA OPOZORILA

Zelo majhni (0–3 let) in majhni otroci (3–8 let) ne smejo biti v bližini aparata brez neprestanega nadzora. Otroci, stari 8 let ali več, in osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi oz. osebe, ki nimajo dovolj izkušenj in znanja, lahko aparat uporabljajo le, če so pod nadzorom oz. če so bili poučeni o varni uporabi aparata in se zavedajo morebitnih nevarnosti. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Ravno tako aparata ne smejo čistiti ali vzdrževati brez nadzora.

NAMENSKA UPORABA

POZOR: aparat ni namenjen delovanju z zunanjim časovnikom ali ločenim daljinskim upravljanjem.
Aparat je zasnovan izključno za domačo in ne za profesionalno uporabo.
Aparata ne uporabljajte na prostem.
V aparatu ali v njegovi bližini ne shranjujte eksplozivnih ali vnetljivih snovi, kot so pločevinke z razpršili. Na teh mestih prav tako ne uporabljajte oz. nanje ne postavljajte bencina ali drugih vnetljivih snovi: ob nenamernem vklopu aparata lahko pride do požara.
Aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu in temu podobnim načinom uporabe, kot so:

- kuhinje za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
- kmetije,
- hoteli, moteli in podobni stanovanjski objekti,
- penzioni in podobna okolja.

Aparat je dovoljeno uporabljati samo za pomivanje domače posode v skladu z navodili v tem priročniku.
Po vsakem pomivanju in pred čiščenjem oz. vzdrževanjem aparata zaprite vodovodno pipo in izvlecite vtič iz električne vtičnice.
Vtič iz vtičnice izvlecite tudi, če pride do napake v delovanju aparata.

NAMESTITEV

Za premikanje in namestitev aparata sta potrebni najmanj dve osebi. Za odstranjevanje embalaže in namestitev aparata uporabite zaščitne rokavice.
Namestitev in popravila mora izvesti strokovno usposobljena oseba v skladu z navodili proizvajalca in veljavnimi varnostnimi predpisi. Ne popravljajte ali zamenjajte delov aparata, razen če to ni izrecno navedeno v navodilih za uporabo.
Otroci aparata ne smejo nameščati. Med namestitvijo aparata se otroci ne smejo zadrževati v njegovi bližini. Med namestitvijo in po njej embalažo shranite izven dosega otrok (plastične vrečke, komponente iz polistirena itd.).
Ko aparat odstranite iz embalaže, se prepričajte, da med prevozom ni bil poškodovan. Ob težavah se obrnite na prodajalca ali na najbližjo servisno službo.
Preden aparat namestite, ga odklopite z električnega omrežja.
Med namestitvijo pazite, da aparat ne poškoduje napajalnega kabla.
Aparat vklopite šele po končani namestitvi.
Priklop na vodovodno omrežje mora izvesti usposobljen tehnik v skladu z navodili proizvajalca in veljavnimi krajevnimi varnostnimi predpisi.
Aparat na vodovod priključite z novim kompletom cevi. Ne uporabite starih kompletov cevi.
Vse cevi morajo biti varno pritrjene, da se med delovanjem ne odklopijo.
Upoštevati morate vse krajevne vodovodne predpise. Tlak dovodne vode 0,05–1,0 MPa.
Temperatura dovodne vode je odvisna od modela pomivalnega stroja. Če je na dovodni cevi oznaka „maks. 25 °C“, je najvišja dovoljena temperature vode 25 °C. Za vse druge modele

znaša najvišja dovoljena temperatura vode 60 °C.
Cevi ni dovoljeno rezati. Pri aparatih, ki so opremljeni s sistemom za zaustavljanje vode, plastičnega ohišja, v katerem je dovodna cev, ne potopite v vodo.
Če so cevi prekratke, se obrnite na dobavitelja.
Prepričajte se, da dovodna in odtočna cev nista upognjeni ali stisnjeni. Pred prvo uporabo aparata preverite, ali dovodna in odtočna cev morebiti puščata.
Dostop do hrbtne strani med delovanjem aparata trajno omejite tako, da aparat na primer postavitev ob steno ali stranico pohištva.
Ko nameščate aparat, morajo vse štiri noge trdno stati na tleh; po potrebi jih lahko prilagodite. Z vodno tehtnico preverite, ali je aparat popolnoma uravnan.
Če nameščate aparat na konec vrste enot, tako da je stranska plošča dostopna, morate del na tečajih pokriti, da preprečite nevarnost stiska.
Pazite, da pri pomivalnih strojih s prezračevalnimi odprtinami v spodnji plošči teh ne zakrijete s preprogo.

OPOZORILA GLEDE ELEKTRIČNEGA TOKA

Da bo namestitev v skladu z veljavnimi varnostnimi predpisi, potrebujete omnipolarno stikalo z najmanjšo razdaljo med kontaktoma 3 mm. Poleg tega morate aparat ozemljiti.
Poškodovan napajalni kabel zamenjajte z enakim kablom.
Napajalni kabel lahko zamenja le strokovno usposobljena oseba v skladu z navodili proizvajalca in veljavnimi varnostnimi predpisi. Obrnite se na pooblaščeni servisni center. Če ima aparat vtič, ki ne ustreza vaši vtičnici, se obrnite na strokovno usposobljeno osebo.
Napajalni kabel mora biti dovolj dolg, da bo aparat mogoče priključiti na električno omrežje, ko bo ta nameščen na ustrezno mesto. Napajalnega kabla ne vlecite.
Prepovedana je uporaba podaljškov, razdelilnih vtičnic in adapterjev. Aparata ne uporabljajte, če ima poškodovan kabel ali vtič, če ne deluje pravilno oziroma če je bil poškodovan ali je padel. Kabel ne sme biti blizu vročih površin.
Uporabnik po namestitvi aparata ne sme imeti dostopa do električnih komponent.
Aparata se ne dotikajte z mokrimi deli telesa in ga ne uporabljajte, ko ste bosi.

NAMENSKA UPORABA

Voda v pomivalnem stroju ni pitna.
Največje število pogrinjkov je navedeno v opisu izdelka.
Vrat ne puščajte odprtih, ker se lahko ob njih kdo spotakne.
Odprta vrata zdržijo le težo napolnjene izvlečene košare.
Na vrata ne postavljajte predmetov, nanje ne sedajte ali stopajte.
Uporabljate samo pomivalna sredstva in sredstva za lesk, ki so zasnovana za samodejne pomivalne stroje.
OPOZORILO: pomivalna sredstva so zelo bazična, zato so lahko v primeru zaužitja izjemno nevarna. Preprečite stik z očmi in kožo. Ko so vrata aparata odprta, otroci ne smejo biti v bližini pomivalnega stroja.
Po končanem pomivanju preverite, ali je prekat za pomivalno sredstvo prazen.
Pomivalno sredstvo, tekočino za lesk in sol hranite izven dosega otrok.
OPOZORILO: nože in druge pripomočke z ostrimi konicami v košarico naložite s konicami navzdol ali pa jih v aparat zložite v vodoravnem položaju.
Po vsakem pomivanju in pred čiščenjem oz. vzdrževanjem pomivalnega stroja zaprite vodovodno pipo in izvlecite vtič iz električne vtičnice.
Vtič iz vtičnice izvlecite tudi, če pride do napake v delovanju pomivalnega stroja.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Nikoli ne uporabljajte parnih čistilnikov.
Za čiščenje in vzdrževanje aparata nosite zaščitne rokavice.
Pred izvajanjem vzdrževalnih del odklopite aparat iz električnega omrežja.

VAROVANJE OKOLJA

ODSTRANJEVANJE EMBALAŽNEGA MATERIALA
Embalažo je mogoče 100 % reciklirati in je označena s simbolom za recikliranje :

Zato dele embalaže odvrzite odgovorno in v skladu s predpisi pristojnih krajevnih služb, ki urejajo odlaganje odpadkov.

ODSTRANJEVANJE GOSPODINJSKIH APARATOV
Ko želite aparat odstraniti, odrežite napajalni kabel in odstranite vrata ter police (če so na voljo), da aparat postane neuporaben. S tem boste otrokom preprečili, da bi splezali vanj in ostali v njem ujeti.
Aparat je izdelan iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati oz. ponovno uporabiti. Aparat odstranite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.
Za podrobnejše informacije o ravnanju z elektronskimi gospodinjskimi aparati, njihovi ponovni uporabi in recikliranju se obrnite na pristojni lokalni urad, zbirni center komunalnih odpadkov ali trgovino, v kateri ste izdelek kupili.
Aparat je označen v skladu z evropsko Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO).
S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavili ob nepravilnem odstranjevanju izdelka.

Simbol na izdelku ali v priloženih dokumentih opozarja, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga je treba odpeljati na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme.

IZJAVA O SKLADNOSTI

Aparat je zasnovan, izdelan in distribuiran v skladu z zahtevami evropskih direktiv: LVD 2004/35/EU, EMC 2014/30/EU in RoHS 2011/65/EU.

Aparat je zasnovan, izdelan in distribuiran v skladu z zahtevami za okoljsko primerno zasnovo in energetsko označevanje direktiv ES: 2009/125/ES in 2010/30/EU.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

VAŽNO JE DA SE PROČITAJU I POŠTUJU

Pažljivo pročitajte uputstvo pre upotrebe uređaja.
Čuvajte ovo uputstvo pri ruci za buduću upotrebu.
Ovaj priručnik i uređaj pružaju važna bezbednosna upozorenja koja morate pročitati i kojih se morate uvek pridržavati.
Proizvođač se odriče svake odgovornosti u slučaju nepoštovanja ovih bezbednosnih uputstava, nepravilnog korišćenja uređaja ili nepravilno podešenih kontrola.

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

Veoma mala (0-3 godine) i mala deca (3-8 godina) ne smeju da se približavaju uređaju ukoliko nisu pod stalnim nadzorom.
Deca starosti od 8 godina i više i osobe sa umanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, mogu da koriste ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ako su im data uputstva za bezbedno korišćenje uređaja i ukoliko razumeju moguće rizike. Deca se ne smeju igrati uređajem.
Čišćenje i održavanje ne smeju vršiti deca bez nadzora.

DOZVOLJENA UPOTREBA

OPREZ: Uređaj nije predviđen da se njime upravlja spoljnim tajmerom ili odvojenim sistemom za daljinsko upravljanje.
Ovaj uređaj je namenjen samo za kućnu, ne i profesionalnu, upotrebu.
Nemojte koristiti uređaj na otvorenom.
Nemojte čuvati eksplozivne ili zapaljive supstance, poput sprejeva, i nemojte stavljati ili koristiti benzin ili druge zapaljive materije unutar ili u blizini uređaja: ukoliko se aparat slučajno uključi, može da izbije požar.
Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i slične primene kao što su:

- kuhinje za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima;
- seoska gazdinstva;
- za klijente u hotelima, motelima i drugim objektima za smeštaj;
- u smeštaju sa prenoćištem i doručkom.

Uređaj se mora koristiti samo za pranje kućnog posuđa u skladu sa uputstvima u ovom priručniku.
Slavina za dovod vode se mora isključiti i utikač se mora ukloniti iz električne utičnice na kraju svakog ciklusa i pre čišćenja ili održavanja uređaja.
Uređaj takođe isključite i u slučaju bilo kakvog kvara.

UGRADNJA

Ovim aparatom moraju rukovati i postavljati ga dve osobe ili više njih. Prilikom raspakivanja i ugradnje uređaja, koristite zaštitne rukavice.
Radove na instaliranju i održavanju mora da obavi kvalifikovan tehničar, u skladu sa uputstvima proizvođača i odgovarajućim lokalnim bezbednosnim propisima.
Nemojte da popravljate delove aparata ili da ih menjate ukoliko to nije izričito navedeno u uputstvu za upotrebu.
Deca ne bi trebalo da obavljaju ugradnju. Držite decu podalje tokom ugradnje. Držite ambalažu (plastične kese, polistirenske delove, itd.) van domašaja dece, tokom i nakon ugradnje.
Posle vađenja uređaja iz pakovanja proverite da nije bio oštećen tokom transporta. U slučaju da ima nekih problema, obratite se svom prodavcu ili najbližoj službi za korisnike.
Pre ugradnje, uređaj mora da bude isključen sa električne mreže.
Pazite da aparat ne ošteti kabl za napajanje tokom ugradnje.
Aktivirajte uređaj tek nakon što je postupak ugradnje završen.
Priključivanje na vodovodnu mrežu mora obaviti kvalifikovani tehničar u skladu sa uputstvom proizvođača i važećim lokalnim bezbednosnim propisima.
Uređaj treba povezati na vodovodnu mrežu pomoću novog kompleta creva. Stare kompleta creva ne treba ponovo koristiti.
Sva creva treba da budu dobro pričvršćena kako se tokom rada ne bi olabavila.
Obavezno se treba pridržavati svih propisa lokalnog vodovodnog preduzeća.
Pritisak dovoda vode 0,05 - 1,0 MPa.
Ulazna temperatura vode zavisi od modela mašine za pranje sudova. Ako je instalirano crevo za dovod vode označeno sa „25°C max”, maksimalna

dozvoljena temperatura vode je 25 °C. Za sve druge modele maksimalna dozvoljena temperatura vode je 60 °C.
Nemojte da skraćujete creva i nemojte da stavljate plastično kućište u kome se nalazi dovodno crevo u vodu kod aparata opremljenih sistemom protivpoplavne zaštite.
Ukoliko creva nisu dovoljna duga, obratite se lokalnom prodavcu.
Obezbedite da dovodno i odvodno crevo ne budu uvrnuti ili prignječeni. Pre prve upotrebe aparata proverite da li dovodno i odvodno crevo cure.
Tokom upotrebe, pristup zadnjem zidu treba da bude donekle ograničen, kao na primer pristup uređaju uz zid ili podnu oblogu.
Prilikom ugradnje uređaja, vodite računa da četiri nožice budu stabilne i čvrsto na podu, podešavajući ih po potrebi, i pomoću libele proverite da li je uređaj savršeno nivelisan.
Ukoliko se uređaj postavlja na kraju elemenata tako da je njegova bočna strana dostupna, mesto gde se nalaze šarke treba pokriti kako bi se sprečila opasnost od udaraca.
Kod mašina za pranje sudova koje imaju otvore za ventilaciju na donjem delu, otvori ne smeju biti zatvoreni tepihom.

ELEKTRIČNA UPOZORENJA

Kako bi ugradnja bila u skladu sa svim bezbednosnim propisima, neophodno je koristiti prekidač za odvajanje svih polova sa minimalnim kontaktnim razmakom od 3 mm i uređaj mora biti uzemljen.
Ukoliko je kabl za napajanje oštećen, zamenite ga identičnim. Kabl za napajanje sme da menja samo kvalifikovan tehničar u skladu sa uputstvima proizvođača i odgovarajućim lokalnim bezbednosnim propisima.
Obratite se ovlašćenom servisu.
Ukoliko postavljeni utikač ne odgovara vašoj utičnici, kontaktirajte kvalifikovanog tehničara.
Kabl za napajanje mora biti dovoljno dug da se uređaj priključi na mrežno napajanje kada je postavljen u kućište.
Nemojte vući električni kabl za napajanje.
Ne koristite produžne kablove, višestruke utičnice i adaptere.
Nemojte da rukujete ovim uređajem ako mu je oštećen mrežni kabl za napajanje ili utikač, ako ne radi kako treba, ili ako je oštećen ili ispušten na tlo.
Držite kabl dalje od vrelih površina. Električni delovi ne smeju da budu lako dostupni korisniku posle ugradnje.
Nemojte dodirivati aparat vlažnim delovima tela ili ga koristiti bosonogi.

PRAVILNA UPOTREBA

Voda u mašini za pranje sudova nije za piće.
Maksimalan broj kompleta posuđa je prikazan na tehničkom listu proizvoda.
Vrata ne treba ostavljati otvorena, jer to može da predstavlja opasnost od saplitanja.
Otvorena vrata mašine za pranje sudova mogu da izdrže samo težinu napunjene korpe kada je izvučena.
Ne stavljajte predmete na vrata i ne treba da sedite niti stojite na njima.
Koristite samo deterdžent i aditive za ispiranje za korišćenje u automatskoj mašini za pranje sudova.
UPOZORENJE: Deterdženti za korišćenje u mašini za pranje sudova su snažno alkalni. Ukoliko se progutaju, mogu biti izuzetno opasni. Izbegavajte kontakt sa kožom i očima i držite decu dalje od mašine za pranje sudova kada su vrata otvorena.
Proverite da li je posuda za deterdžent prazna nakon što se završi ciklus pranja.
Deterdžent, sredstvo za ispiranje i so čuvajte van domašaja dece.
UPOZORENJE: Noževi i drugi pribor sa oštrim vrhovima se u korpu moraju stavljati sa vrhovima okrenutim na dole ili se postavljati u horizontalni položaj.
Slavina za dovod vode se mora isključiti i utikač se mora ukloniti iz električne utičnice na kraju svakog programa i pre čišćenja ili održavanja mašine za pranje sudova.
Mašinu za pranje sudova takođe isključite i u slučaju bilo kakvog kvara.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Nikad nemojte da koristite opremu za čišćenje parom.
Prilikom čišćenja i održavanja, nosite bezbednosne rukavice.
Pre bilo koje vrste održavanja, uređaj mora biti isključen sa mrežnog napajanja.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

ODLAGANJE AMBALAŽE
Materijal za pakovanje je moguće 100% reciklirati i označen je reciklažnim simbolom:

Različiti delovi pakovanja moraju se odložiti odgovorno i strogo u skladu s lokalnim propisima koji se odnose na odlaganje otpada.

ODLAGANJE KUĆNIH UREĐAJA
Prilikom odlaganja uređaja, učinite ga neupotrebljivim tako što ćete odseći kabl za napajanje i ukloniti vrata i police (ukoliko postoje) tako da se deca ne mogu jednostavno popeti unutra i ostati zarobljena.
Ovaj uređaj je napravljen od materijala koji se mogu reciklirati ili ponovo koristiti. Odložite ga u skladu sa lokalnim propisima o odlaganju otpada.
Za detaljnije informacije o preradi, rekuperaciji i recikliranju električnih aparata za domaćinstvo kontaktirajte lokalnu nadležnu organizaciju, servis za sakupljanje domaćeg otpada ili prodavnicu u kojoj ste kupili uređaj.
Ovaj uređaj je označen prema Evropskoj Direktivi o odlaganju električne i elektronske opreme 2012/19/EZ (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE).
Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda, doprinećete izbegavanju mogućih negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi koje bi inače mogle da budu prouzrokovane nepravilnim rukovanjem ovim proizvodom kao otpadom.

Simbol na proizvodu ili pratećoj dokumentaciji ukazuje na to da sa njim ne treba postupati kao sa komunalnim otpadom, već ga treba predati odgovarajućem centru za sakupljanje i reciklažu električne i elektronske opreme.

IZJAVA O USAGLAŠENOSTI

Ovaj uređaj je konstruisan, izrađen i stavljen u promet u skladu sa zahtevima evropskih direktiva:
LVD 2004/35/EU, EMC 2014/30/EU i RoHS 2011/65/EU.

Ovaj uređaj je konstruisan, izrađen i stavljen u promet u skladu sa zahtevima o eko-dizajnu i obeležavanju potrošnje energije direktiva Evropske komisije:
2009/125/EC i 2010/30/EU.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА, ЯКІ ТРЕБА ПРОЧИТАТИ ТА ЯКИХ СЛІД ДОТРИМУВАТИСЯ

Перед використанням пристрою уважно прочитайте ці інструкції з техніки безпеки. Тримайте їх під рукою для подальшого використання.
У цій інструкції та на самому приладі містяться важливі попередження про небезпеку, які слід прочитати і завжди виконувати.
Виробник не несе жодної відповідальності за недотримання цих інструкцій з техніки безпеки, за неналежне використання приладу або неправильне налаштування елементів управління.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕБЕЗПЕКУ

Малолітніх (від 0 до 3 років) і малих дітей (від 3 до 8 років) не варто залишати біля приладу без нагляду.
До користування приладом допускаються діти віком від 8 років, особи з фізичними, сенсорними чи розумовими вадами, а також особи, які мають незначний досвід чи знання щодо використання цього приладу, лише за умови, що такі особи отримали інструкції щодо безпечного використання приладу, розуміють можливий ризик або використовують прилад під наглядом осіб, що відповідають за їх безпеку.
Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Не дозволяйте дітям виконувати чищення та обслуговування приладу без нагляду дорослих.

ДОЗВОЛЕНЕ ВИКОРИСТАННЯ

ОБЕРЕЖНО: Цей прилад не призначений для експлуатації із зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування.
Цей прилад призначений лише для побутового застосування і не призначений для професійного використання.
Не користуйтеся приладом на вулиці.
Не зберігайте вибухонебезпечні або легкозаймисті речі, наприклад контейнери з аерозолями, та не кладіть і не використовуйте бензин чи займисті речовини усередині приладу або поблизу нього: якщо через неуважність прилад буде увімкнено, може виникнути пожежа.
Цей прилад призначено для використання в побутових і подібних умовах, наприклад таких:

- у кухонних зонах магазинів, офісів та інших робочих середовищ;
- у фермерських господарствах;
- клієнтами готелів, мотелів та інших житлових середовищ;
- у домашніх готелях, які пропонують ночівлю та сніданок;.

Цей прилад слід використовувати лише для миття домашнього посуду відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику.
У кінці кожного циклу, а також перед чищенням приладу або проведенням будь-яких робіт з технічного обслуговування слід закривати кран подачі води і витягувати вилку з електричної розетки.
Також слід негайно вимикати прилад у разі виникнення будь-якої несправності.

УСТАНОВЛЕННЯ

Установлення приладу мають здійснювати принаймні дві особи. Під час розпакування та встановлення приладу використовуйте захисні рукавиці.
Установлення та ремонт має виконувати кваліфікований спеціаліст відповідно до інструкцій виробника та чинних правил техніки безпеки. Не ремонтуйте та не заміняйте жодну частину приладу, якщо в інструкції з експлуатації прямо не вказано, що це необхідно зробити.
Роботи з установлення не повинні виконувати діти.
Під час установлення діти мають знаходитися на безпечній відстані від сушарки. Під час та після установлення сушарки зберігайте пакувальні матеріали (пластикові мішки, полістиролові деталі тощо) у місцях, недоступних для дітей.
Розпакувавши прилад, перевірте, чи немає на ньому пошкоджень після транспортування. У випадку виникнення проблем зверніться до продавця або найближчого центру післяпродажного обслуговування.
Перед проведенням будь-яких робіт з встановлення прилад слід відключити від електромережі.
Під час установлення приладу переконайтеся, що він не перетискає та не пошкоджує кабель живлення.
Вмикайте прилад лише після завершення процедури його встановлення.
Підключення до системи водопостачання має виконувати кваліфікований спеціаліст з дотриманням інструкцій виробника та

чинних місцевих правил техніки безпеки.
До системи водопостачання прилад слід підключати за допомогою нових комплектів шлангів. Не дозволяється повторне застосування старого комплекту шлангів.
Необхідно надійно закріпити всі шланги, щоб вони не від'єдналися під час роботи приладу.
При цьому необхідно дотримуватися всіх нормативних вимог місцевої установи з водних ресурсів.
Тиск у системі водопостачання: 0,05-1,0МПа.
Температура води на вході залежить від моделі посудомийної машини. Якщо встановлений на вході шланг має маркування «25°C max», максимальна допустима температура води складає 25°C. Для усіх інших моделей максимальна допустима температура води складає 60°C.
Не обрізайте шланги і, якщо прилади оснащено системою гідроізоляції, не занурюйте пластиковий кожух, у якому знаходиться впускний шланг, у воду.
Якщо шланги мають недостатню довжину, зверніться до місцевого дилера.
Слід переконатися, що впускний і зливний шланги не мають вигинів і що вони не перетиснені. Перед першим використанням приладу перевірте впускний і зливний шланги на наявність протікання.
Під час використання приладу потрібно обмежити доступ осіб до його задньої панелі, наприклад наблизивши прилад до стіни або меблів.
Під час встановлення приладу переконайтеся, що усі чотири ніжки міцно стоять на підлозі, за потреби відрегулюйте їх, а потім за допомогою спиртового рівня переконайтеся, що прилад установлено ідеально рівно.
Якщо прилад установлено останнім у ряду кухонних меблів, через що є доступ до його бокової стінки, зону петель слід закрити, щоб запобігти защемленню.
Уникайте перекривання скатертиною вентиляційних отворів на нижній частині посудомийних машин (за їх наявності).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕБЕЗПЕКУ УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ

Щоб підключення відповідало чинним нормативам з техніки безпеки, слід використовувати омніполярний вимикач, що має відстань між контактами не менше 3 мм, а прилад необхідно заземлити.
У разі пошкодження силового кабелю замініть його на ідентичний. Заміну кабелю живлення повинен виконувати кваліфікований спеціаліст відповідно до інструкцій виробника та діючих правил техніки безпеки. Звертайтеся в авторизований сервісний центр. Якщо вилка, якою оснащено прилад, не підходить для розетки, зверніться до кваліфікованого техніка.
Довжина кабелю живлення має бути достатньою для підключення приладу до електромережі після його встановлення в меблевий корпус. Не тягніть за кабель живлення приладу.
Не використовуйте подовжувачі, розгалужувачі або перехідники.
Забороняється користуватися цим приладом у разі пошкодження шнура живлення або штепселя, неналежної роботи або пошкодження чи падіння.
Тримайте шнур подалі від гарячих поверхонь. Після підключення електричні компоненти не мають бути досяжні користувачеві.
Не торкайтеся приладу мокрими частинами тіла й не користуйтеся ним, перебуваючи босоніж на підлозі.

НАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ

Не можна пити воду, що знаходиться в посудомийній машині.
Максимальну кількість комплектів посуду вказано у паспорті пристрою.
Не залишайте дверцята у відкритому положенні, бо через них можна перечепитися.
Відчинені дверцята посудомийної машини здатні витримати лише вагу висунутого завантаженого відділення.
Не сідайте і не ставайте на відчинені дверцята, не кладіть на них будь-які предмети.
Використовуйте лише миючі засоби та засоби для ополіскування, які призначені для автоматичної посудомийної машини.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Миючі засоби для посудомийної машини мають сильну лужну дію. Вони можуть бути надзвичайно небезпечними при проковтуванні.
Уникайте контакту зі шкірою та очима і не дозволяйте дітям підходити до посудомийної машини, коли її дверцята відкриті.
Після завершення циклу миття слід переконатися, що ємність для миючого засобу порожня.
Зберігайте миючий засіб, засіб для ополіскування та сіль у місцях, недоступних для дітей.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ножі та інші столові прилади з гострими кінцями слід завантажувати до кошику гострими кінцями униз або класти горизонтально.
У кінці виконання кожної програми, а також перед

чищенням посудомийної машини або проведенням будь-яких робіт з технічного обслуговування слід закривати кран подачі води і витягувати вилку з електричної розетки. Також слід негайно вимикати посудомийну машину у разі виникнення будь-якої несправності.

ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ
Ніколи не застосовуйте пристрої для очищення паром.
Для чищення та обслуговування надівайте захисні рукавиці.
Перед проведенням будь-яких робіт з обслуговування прилад слід відключити від електромережі.

ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ

УТИЛІЗАЦІЯ ПАКУВАЛЬНИХ МАТЕРІАЛІВ
Пакувальний матеріал на 100% піддається вторинній переробці та позначений відповідним символом :

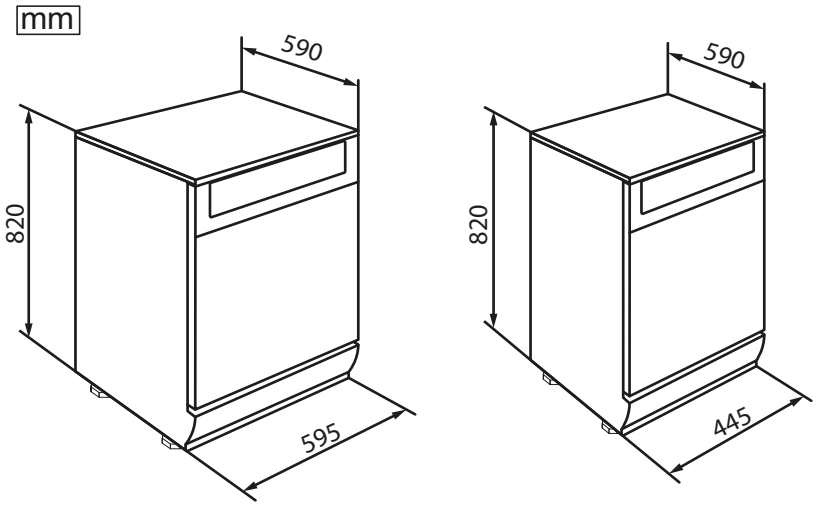
Тому різні частини упаковки слід утилізувати відповідально та і у повній відповідності до місцевого законодавства, що регулює утилізацію відходів.

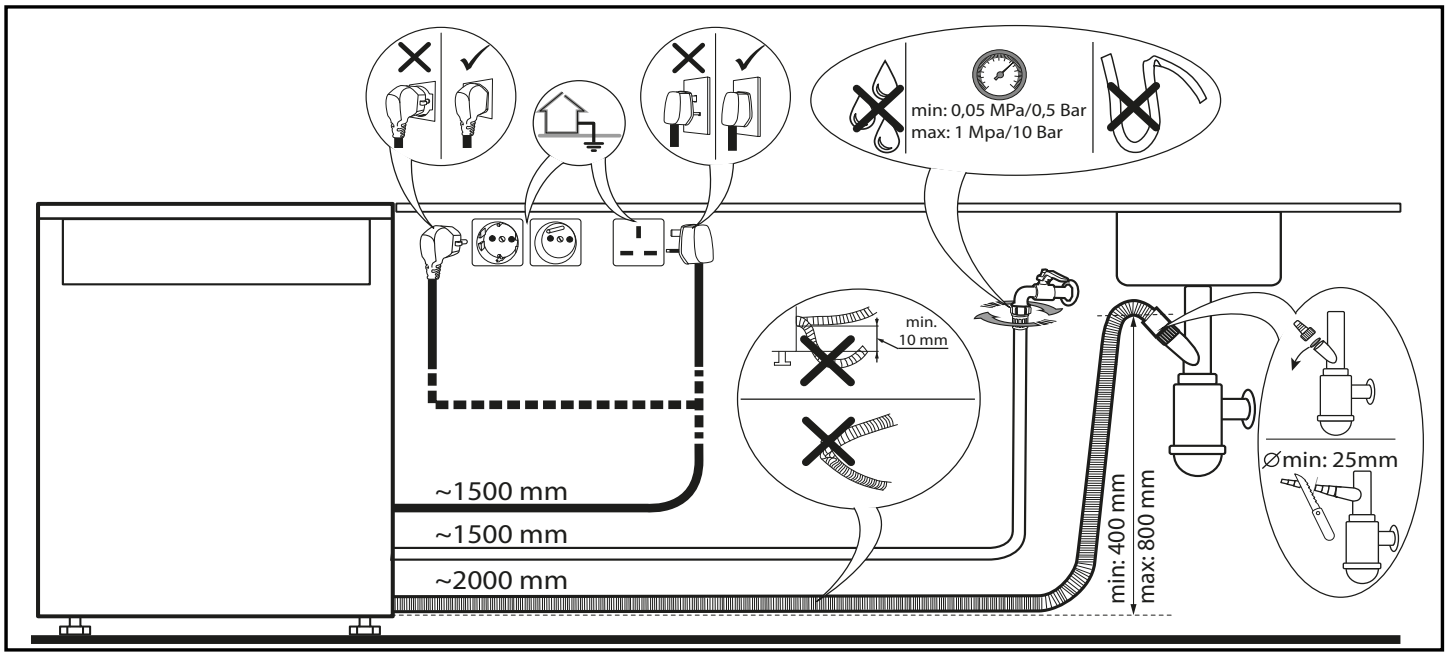
УТИЛІЗАЦІЯ ПОБУТОВИХ ПРИЛАДІВ
Перш ніж здавати прилад на утилізацію, зробіть його непридатним до використання, відрізавши кабель живлення та знявши дверцята й полиці (за наявності), щоб діти не змогли залізти всередину та застрягти там.
Цей прилад виготовлено з матеріалів, які підлягають вторинній переробці або придатні для повторного використання. Утилізуйте його відповідно до місцевих правил утилізації відходів. Для отримання додаткової інформації про поводження з побутовими електричними приладами, їх утилізацію та вторинну переробку зверніться до компетентних місцевих органів, служби утилізації побутових відходів або в магазин, де ви придбали прилад.
Цей прилад марковано відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЄС про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE).
Забезпечивши належну утилізацію виробу, ви допоможете уникнути можливих негативних наслідків для довкілля та здоров'я людей, до яких у іншому випадку могла б призвести неправильна утилізація даного приладу.
Символ на продукті або у супровідній документації вказує на те, що прилад не можна утилізувати як побутові відходи, і що його потрібно здати на утилізацію до відповідного центру збору відходів для вторинної переробки електричного й електронного обладнання.

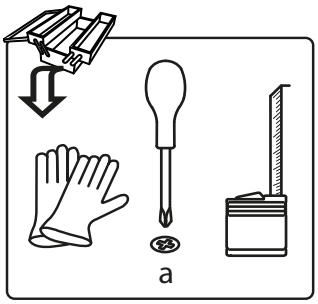
ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

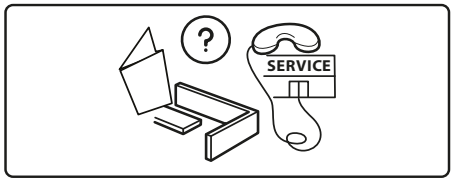
Цей прилад було сконструйовано, виготовлено та продано відповідно до вимог із техніки безпеки Директив ЄС: 2006/95/EC, 2004/108/EC, 93/68/EEC та 2011/65/EU (Директива про обмеження використання деяких шкідливих речовин у електричному та електронному обладнанні, RoHS).

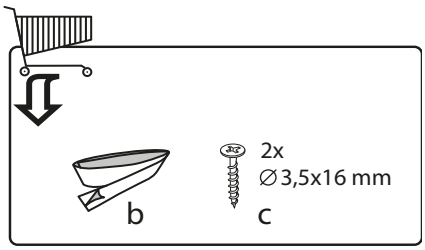
Цей прилад було сконструйовано, виготовлено та реалізовано відповідно до вимог з екодизайну та енергетичного маркування згідно Директив ЄС: 2009/125/EC і 2010/30/ EU.

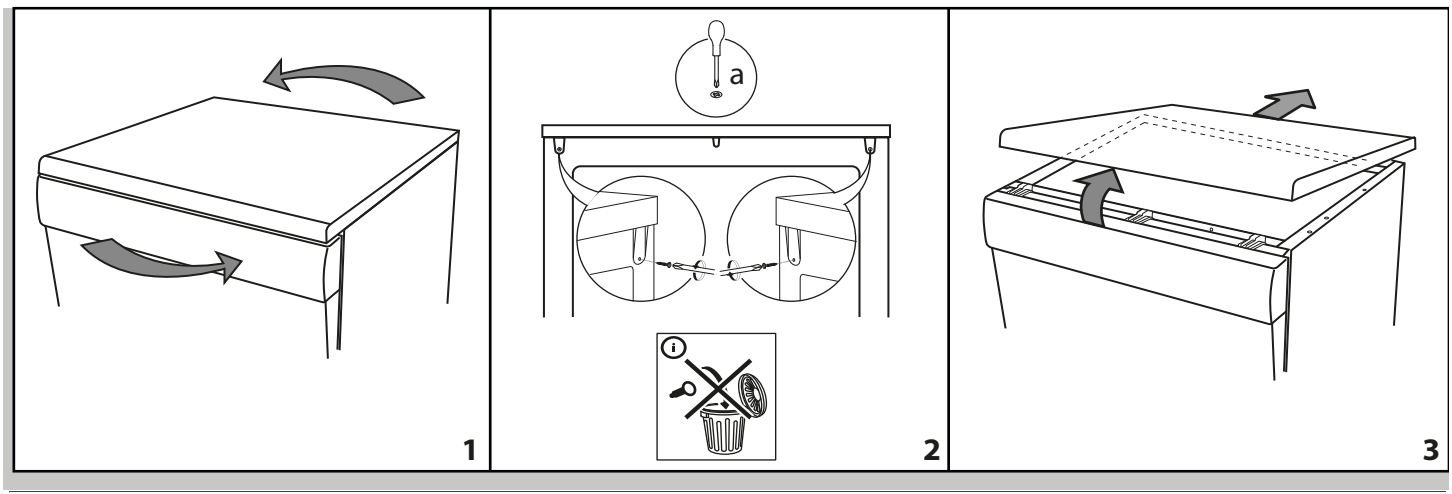

mm
590
820
595
590
820
445

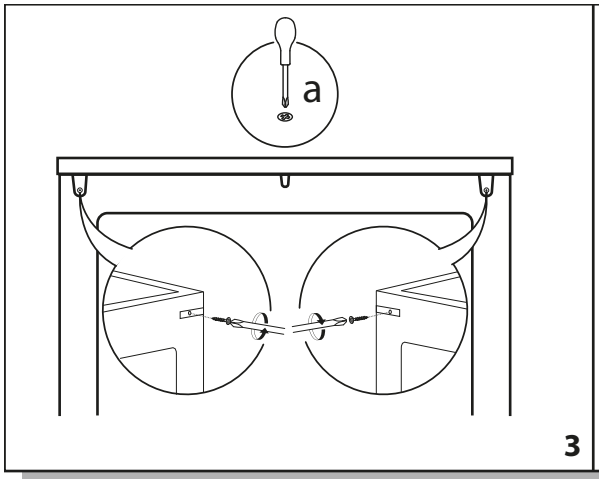

min: 0,05 MPa/0,5 Bar
max: 1 Mpa/10 Bar
min.
10 mm
~1500 mm
~1500 mm
~2000 mm
min: 400 mm
max: 800 mm
Ømin: 25mm


a

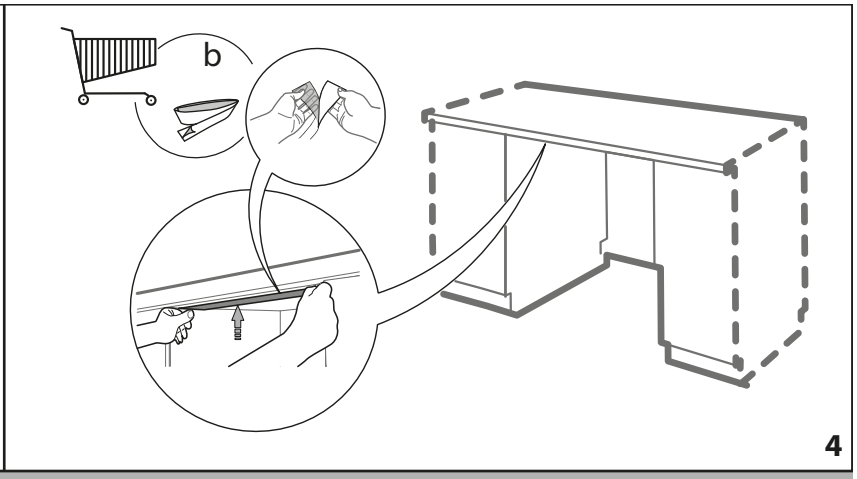

SERVICE


2x
Ø3,5x16 mm
b
c

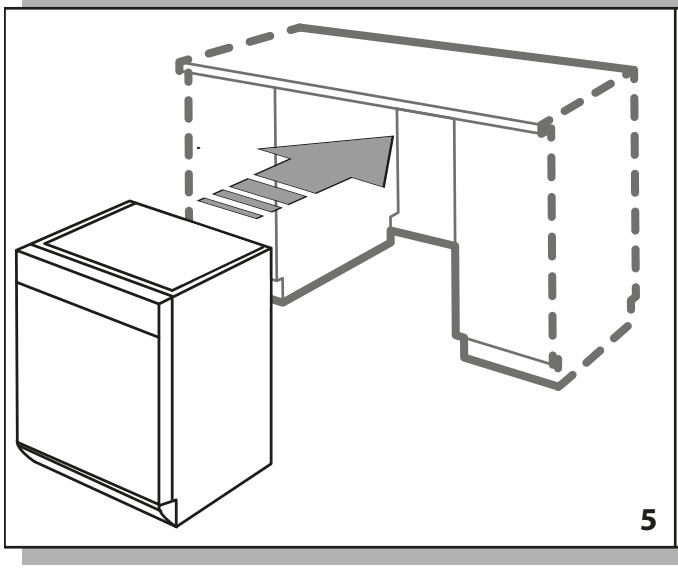

a
1
2
3



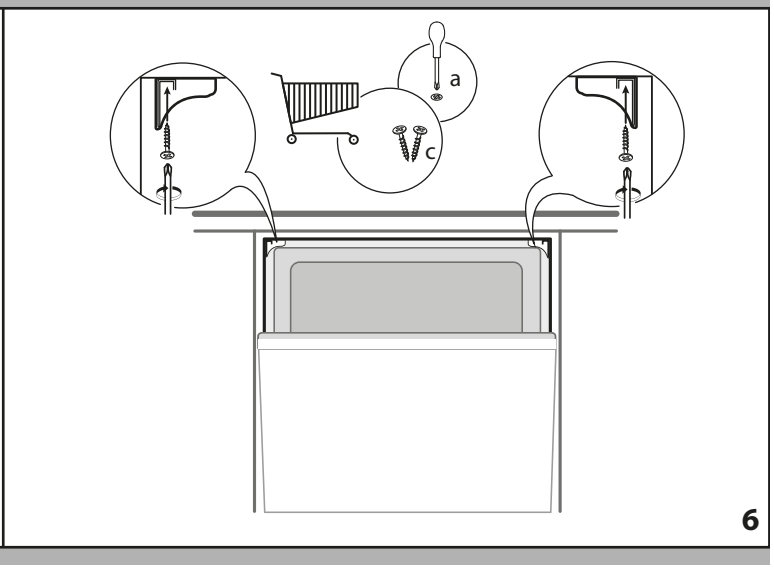
3



4



5



6

195142096.00
02/2016 - Ir - Xerox Fabriano